



Број: 05-14-1-57-1-2/14  
Сарајево, 10. јануар 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА  
ПРЕДСЈЕДНИШТВО  
ТАЈНИШТВО / СЕКРЕТАРИЈАТ

13.01.2014  
01/02-05-2-64/14 B

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

**Приједлог одлуке о ратификацији Уговора о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке и ЈП Аутопутеви Републике Српске – Аутопут Бањалука – Добој, ради давања сагласности за ратификацију. Уговор је потписан 12. децембра 2013. године у Луксембургу, 13. децембра 2013. године Бањалуци и 16. децембра 2013. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Борис Буха**



*Lj. Misovic*  
*B. K...*

MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-22594/13  
Datum: 30.12.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 09-01-2014.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
05-9	14-1	57-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Auto putevi Republike Srpske-Autoput Banjaluka-Doboj, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Auto putevi Republike Srpske-Autoput Banjaluka-Doboj, potpisan 12. decembra 2013. godine u Luksemburgu, 13. decembra 2013.godine u Banjaluci i 16. decembra 2013.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 55. vanrednoj sjednici, održanoj 18. novembra 2013.godine donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Auto putevi Republike Srpske-Autoput Banjaluka-Doboj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj:01-50-1-3348-6/13 od 18.novembra 2013.godine je u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Auto putevi Republike Srpske-Autoput Banjaluka-Doboj.

S poštovanjem,



MINISTAR

*Zlatko Lagumdžija*

## PRIJEDLOG

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine ( Odluka PS BiH broj: \_\_\_\_\_ od \_\_\_\_\_ godine ) ,  
Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na \_\_\_\_ . sjednici, održanoj \_\_\_\_\_ godine ,  
donijelo je

**O D L U K U**  
**O RATIFIKACIJI**  
**UGOVORA O FINANSIRANJU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE**  
**SRPSKE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE I JP AUTOPUTEVI REPUBLIKE**  
**SRPSKE – AUTOPUT BANJA LUKA - DOBOJ**

**Član 1.**

Ratifikuje se Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – Autoput Banja Luka – Doboj, potpisan 12. decembra 2013.godine u Luksemburgu, 13. decembra 2013.godine u Banja Luci i 16. decembra 2013.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

# Autoput Banja Luka - Doboj

Ugovor o finansiranju

*između*

Bosne i Hercegovine

*i*

Republike Srpske

*i*

Europske investicione banke

*i*

JP Autoputevi Republike Srpske

Luksemburg, 12. decembar 2013. godine

..... Sarajevo, ..... 16. decembar 2013. g. ....

..... B. Luka, ..... 13. decembar 2013. g. ....

..... Banja Luka, ..... 13. decembar 2013. g. ....

## OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa ministar Nikola Špirić, [Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine]

(Zajmoprimac)

Republike Srpske, koju zastupa ministar Zoran Tegeltija (Ministarstvo finansija Republike Srpske)

(Republika Srpska)

Europske investicione banke sa sjedištem na adresi 100 boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Luxembourg, koju zastupa direktor sektora Dominique Courbin i direktor sektora Massimo Novo

(Banka)

JP Autoputevi Republike Srpske, sa sjedištem na adresi Veselina Masleše 22, 78000 Banja Luka koje zastupa direktor Dušan Topić

(Promotor)

Zajmoprimac, Republika Srpska, Banka, i Promotor, u daljnjem tekstu "**Strane**" i svaka pojedinačno "**Strana**".

### BUDUĆI DA:

- (1) Zajmoprimac je izjavio da pokreće projekat izgradnje autoputa s naplatom u dužini 72 km 2x2 od Banja Luke do Doboja u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini, detaljnije opisan u tehničkom opisu (u daljnjem tekstu: **Tehnički opis**) koji se nalazi u Prilogu A (u daljnjem tekstu: **Projekat**). Promotor projekta koji odgovara za njegovu implementaciju je JP Autoputevi Republike Srpske (u daljnjem tekstu: **Promotor**), javno poduzeće za autoputeve u Republici Srpskoj koje je u stopostotnom vlasništvu Republike Srpske.
- (2) Ukupni troškovi Projekta, prema procjenama Banke, iznose 565.000.000 eura (petstošezdesetpetmiliona eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekat namjerava finansirati na slijedeći način:

Izvor finansiranja	Iznos (milioni eura)
vlastita sredstva Promotora	145,0
EBRD	150,0
Kredit od Banke	270,0
UKUPNO	565,0

- (3) Da bi se ispunio finansijski plan iz uvodnog stava (2), Zajmoprimac je zatražio od Banke kredit u iznosu 270.000.000 eura (dvijestotinesedamdesetmiliona eura) (**Ukupan kredit**) u vidu prepristupne pomoći u skladu sa stavom (4) u nastavku.
- (4) Odlukom Vijeća br. 97/256/EC od 14. aprila 1997. godine, zemlje članice i Komisija Europske unije jednoglasno su se složili o stvaranju bitnih instrumenata predpristupne pomoći koji bi Banci omogućili da nastavi i pojača podršku investicionim projektima u zemljama koje su podnijele zahtjev za finansiranje. U skladu sa pomenutom odlukom, Banka je obezbjedila predpristupnu podršku.
- (5) Bosna i Hercegovina i Banka su 17/27. decembra 2007. godine zaključile okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: **Okvirni sporazum**).
- (6) Kreditno finansiranje koje se obezbjeđuje ovim Ugovorom obuhvaćeno je Okvirnim sporazumom.
- (7) Uzimajući u obzir da finansiranje Projekta spada u poslovanje Banke, i imajući u vidu izjave i činjenice iz uvodnih stavova, Banka je odlučila da udovolji zahtjevu Zajmoprimca i obezbijedi mu početni kredit u iznosu od 160.000.000 eura (stotinušezdesetmiliona eura) u skladu sa ovim Ugovorom o finansiranju (**Ugovor**), pod uslovom da ukupan iznos kredita koji Banka daje Zajmoprimcu neće, ni u kojem slučaju, biti veći od 50% (pedeset odsto) od ukupne cijene Projekta iz uvodnog stava (2). Banka je spremna da razmotri odobrenje dodatnog kredita za Projekat u skladu sa ovlaštenjima Uprave.
- (8) Zajmoprimac i Republika Srpska su odobrili zaduženje od 160.000.000 eura (stotinušezdesetmiliona eura) što je predstavljeno ovim kreditom prema odredbama i uslovima ovog Ugovora.
- (9) Statut Banke predviđa da će se Banka pobrinuti da se njena sredstva koriste što je moguće racionalnije u interesu Europske unije a, u skladu s tim, odredbe i uslovi kreditnih operacija Banke moraju biti u skladu sa relevantnim politikama EU. U skladu sa preporukama Radne grupe za finansijsko djelovanje, koja je osnovana u sklopu Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka poklanja posebnu pažnju transakcijama i poslovanju u slučajevima kada ona finansira (a) projekat u zemlji koja ove preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (b) zajmoprimca ili korisnika koji je rezident u takvoj zemlji.
- (10) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju socijalnih i ekoloških rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava koja su povezana sa projektima koje ona finansira. Banka je stoga izradila politiku transparentnosti, čija je svrha da poveća odgovornost grupacije Banke prema zainteresovanim stranama i građanima Europske unije uopće.

(11) Banka će vršiti obradu ličnih podataka u skladu sa važećim zakonima Europske unije o zaštiti pojedinaca koja se odnosi na obradu ličnih podataka od strane ustanova i tijela Europske unije i na slobodno kretanje ovakvih podataka.

## **STOGA SU UGOVORNE STRANE USAGLASILE SLIJEDEĆE:**

### **TUMAČENJE I DEFINICIJE**

#### **(a) Tumačenje**

U ovom ugovoru:

- (i) pozivanje na članove, stavove, priloge i dodatke u ovom ugovoru znači pozivanje na članove, stavove, priloge i dodatke ovom ugovoru, osim ukoliko nije izričito ugovoreno drugačije.
- (ii) pozivanje na odredbu zakona u ovom ugovoru znači pozivanje na takvu, promijenjenu ili ponovno usvojenu odredbu.
- (iii) pozivanje na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovom ugovoru znači pozivanje na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovno izjavljen.

#### **(b) Definicije**

U ovom ugovoru:

**"Rok za prihvatanje"** obavještenja znači:

- (a) 16.00h po luksemburškom vremenu, na dan dostave, ukoliko je obavještenje dostavljeno u toku radnog dana, do 14.00h po luksemburškom vremenu; ili
- (b) 11.00h po luksemburškom vremenu prvog slijedećeg radnog dana, ukoliko je obavještenje dostavljeno nakon 14.00h po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljeno na dan koji nije radni dan.

**"Odobrenje"** znači autorizaciju, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, dozvolu, izuzeće, podnesak, notarski akt ili registraciju.

**"Radni dan"** znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

**"Slučaj promjene zakona"** ima značenje definisano u članu 4.03A(3).

**"Potvrda o usklađenosti"** znači potvrdu u obliku definisanom u Prilogu E.2.

**"Ugovor"** ima značenje definisano u stavu (7).

**"Kredit"** ima značenje definisano u članu 1.01.

**"Krivično djelo"** znači bilo koje od slijedećih krivičnih djela, ovisno o kontekstu: prevara, korupcija, prisila, krivotvorenje, opstrukcija, pranje novca, finansiranje terorizma.

**"Odšteta za odlaganje"** znači odštetu obračunatu na iznos isplate koji je odložen ili obustavljen, po postotnoj stopi (ako je veća od nule) za koju je:

- kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takav iznos da je isti bio isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani dan isplate

veća od

- EURIBOR-a umanjenog za 0,125% (12.5 baznih bodova), osim ako je vrijednost stope manja od nule i kada se, prema tome, odredi vrijednost stope nula.

Takva odšteta obračunava se od zakazanog datuma isplate do datuma isplate, ili, ovisno o slučaju, do datuma poništavanja najavljene tranše u skladu s ovim ugovorom.

**"Datum isplate"** znači datum na koji Banka izvrši isplatu tranše.

**"Obavještenje o isplati"** znači obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 1.02C.

**"Zahtjev za isplatu"** znači obavještenje uglavnom u obliku definisanom u Prilogu C.1.

**"Slučaj prekida"** znači jedno od navedenog ili oboje:



- (a) materijalni prekid u sistemima plaćanja ili komunikacije, ili na finansijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionisati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim govorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji će rezultirati prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sistemom) funkcionisanja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimca, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
  - (i) vrši obaveze plaćanja prema ovom ugovoru; ili
  - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

a ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid izvan njene kontrole.

**"Životna sredina"** znači slijedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, vazduh, klima i pejzaž; i
- (c) kulturno naslijeđe i izgrađena okolina.

i uključuje, bez ograničenja na isto, zaštitu na radu i zdravlje zajednice i pitanja sigurnosti i radnih uslova.

**"Ekološka dozvola"** znači bilo kakvo odobrenje koje nalaže Zakon o zaštiti okoliša.

**"Ekološka tužba"** znači bilo kakvo potraživanje, postupak, zvanično obavještenje ili istragu koju provodi bilo koje lice u odnosu na Zakon o zaštiti životne sredine.

**Zakon o zaštiti životne sredine** znači:

- (a) Zakon Evropske unije, uključujući principe i standarde;
- (b) domaći zakoni i propisi Bosne i Hercegovine; i
- (c) važeći međunarodni ugovori.

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.

**"EURIBOR"** ima značenje definisano u Prilogu B.

"EUR" ili "euro" znači zakonitu valutu zemalja članica Evropske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu sa relevantnim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije ili naknadnih ugovora.

**"Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze"** znači bilo koju okolnost, događaj ili nastanak događaja naveden u članu 10.01.

**"Konačan datum raspoloživosti"** znači 15. decembar 2016. godine.

**"Fiksna stopa"** znači godišnju kamatnu stopu, koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke; za kredite odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

**"Tranša s fiksnom stopom"** znači tranšu na koju se primjenjuje fiksna stopa.

**"Promjenjiva stopa"** znači promjenjivu kamatnu stopu u fiksnom rasponu, odnosno godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje za svako uzastopno referentno razdoblje promjenjive stope koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanom za *raspon*.

**"Referentno razdoblje promjenjive stope"** znači svako razdoblje od jednog datuma plaćanja do slijedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvo referentno razdoblje promjenjive stope započinje na datum isplate tranše.

**"Tranša s promjenjivom stopom"** znači tranšu na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

**Slučaj prijevremene otplate koji podliježe isplati odštete"** znači slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanih u stavovima 4.03A(2) i 4.03A(6).

**"Revizija/konverzija kamate"** znači određivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope ("revizija") ili drugačiju osnovicu kamatne stope ("konverzija") koja se može ponuditi za preostalo razdoblje tranše ili do slijedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, za iznos koji na predloženi datum revizije/konverzije kamate nije manji od 10.000.000 EUR (desetmiliona eura) ili jednakog iznosa u drugoj valuti.

**"Datum revizije/konverzije kamate"** znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a koji Banka određuje u skladu s članom 1.02C, u Obavještenju o isplati ili u skladu s članom 3 i Prilogom D.

**"Prijedlog za reviziju/konverziju kamate"** znači prijedlog Banke prema Prilogu D.

**"Zahtjev za reviziju/konverziju kamate"** znači pismeno obavještenje dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset pet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojem od Banke zahtijeva da mu dostavi prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definiše:

- (a) Datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama člana 3.01;
- (b) Traženi plan otplate izabran u skladu s članom 4.01; i
- (c) bilo koji slijedeći datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s članom 3.01.

"LARP" ima značenje definisano članom 1.04A(h).

**"Zajam"** znači ukupan iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim ugovorom.

**"Slučaj poremećaja stanja na tržištu"** znači bilo koju od slijedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njenim izvorima finansiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće finansiranje tranše iz njenih uobičajenih izvora finansiranja nisu dostupna za finansiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospjeće i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u vezi sa tranšom u odnosu na koju je kamata plativa ili bi bila plativa po promjenjivoj stopi:
  - (A) trošak Banci za obezbjeđenje sredstava iz njenih izvora finansiranja, koji odredi Banka, za razdoblje jednako referentnom razdoblju promjenjive stope takve tranše (tj. na tržištu novca) je veći od važeće relevantne međubankarske stope;
  - ili
  - (B) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način na koji bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili da relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilogu B.

**"Materijalno nepovoljna promjena"** znači:

- (a) u odnosu na Zajmoprimca ili Republiku Srpsku, bilo kakav događaj ili promjena uslova koja utječe na Zajmoprimca ili Republiku Srpsku a koji, prema mišljenju Banke:
  - (i) materijalno ugrožava mogućnost Zajmoprimca ili Republike Srpske da izvršava svoje obaveze prema ovom Ugovoru; ili
  - (ii) materijalno ugrožava finansijske uslove ili izgled Zajmoprimca; ili
  - (iii) materijalno ugrožava zakonitost ili primjenjivost, ili efikasnost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije date Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.
- (b) u vezi s Promotorom, bilo koja promjena uslova koja negativno utječe na:
  - (i) sposobnost Promotora da izvršava svoje obaveze prema ovom ugovoru; ili

- (ii) poslovanje, poslove, imovinu, uslove (finansijske ili druge) ili izgled Promotora; ili
- (iii) zakonitost ili provedivost, ili efikasnost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije date Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.

"Datum dospjeća" znači posljednji ili pojedinačni datum tranše u skladu s članom 4.01A(b)(iv) ili članom 4.01B.

"Najavljena tranša" znači tranšu za koju je Banka izdala Obavještenje o isplati.

"Datum plaćanja" znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definisane u Obavještenju o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospjeća, osim ukoliko bilo koji takav datum nije *relevantni radni dan*, to znači:

- (a) za tranšu sa fiksnom stopom, slijedeći *relevantni radni dan*, bez korekcije kamate dospjele prema članu 3.01, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj ratu u skladu s članom 4.01B, kada se na ovu jednu ratu i na konačno plaćanje kamate primjenjuje prethodni *relevantni radni dan* i samo u ovom slučaju, s korekcijama kamate u skladu s članom 3.01; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, slijedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je *relevantni radni dan* ili, ukoliko to nije moguće, prvi slijedeći dan koji je *relevantni radni dan*, u svim slučajevima koji odgovaraju korekciji kamate prema članu 3.01.

"Ugovorne strane" znače Zajmoprimca, Banku i Promotora.

"Jedinica za implementaciju projekta" ima značenje definisano u članu 1.04B.

"Iznos prijevremene otplate" znači iznos tranše koji će Zajmoprimac prijevremeno otplatiti u skladu s članom 4.02C.

"Datum prijevremene otplate" znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predloži plaćanje iznosa prijevremene otplate.

"Slučaj prijevremene otplate" znači bilo koji od događaja opisanih u članu 4.03A.

"Odšteta za prijevremenu otplatu" u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prijevremeno otplaćuje ili otkazuje, znači iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca, a koji predstavlja trenutnu (od datuma prijevremene otplate) vrijednost viška, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do datuma dospjeća, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata u toku tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po stopi preraspoređivanja, umanjenoj za 0.15% (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi preraspoređivanja, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

"Obavještenje o prijevremenoj otplati" znači pismeno obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 4.02C.

"Zahtjev za prijevremenu otplatu" znači pisani zahtjev Zajmoprimca Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela zajma u skladu s članom 4.02A

"Projekt" ima značenje definisano u stavu (1).

"Promotor" ima značenje definisano u stavu (1).

"**Kvalifikovani trošak**" znači trošak (uključujući cijenu projektovanja i nadzora, ukoliko je relevantna, i neto iznos poreza i obaveza koje plaća Zajmoprimac) koji snosi Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor projekta, u odnosu na radove, robu i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalifikovane za finansiranje putem kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora sklopljenih na način koji odgovara Banci, uzimajući u obzir najnovije *Smjernice za nabavku* Banke, objavljene na internetskoj stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosa potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni kurs koji za tu valutu obračuna i objavi Evropska centralna banka, na datum u periodu od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji odredi Banka (u slučaju nepostojanja takvog kursa, Banka određuje relevantni kurs ili kurseve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem finansijskom tržištu koji Banka opravdano izabere).

"**Stopa preraspoređivanja**" označava fiksnu stopu koja je na snazi na dan obračunavanja odštete za kredite sa fiksnom stopom, izražene u istoj valuti, i za koje će vrijediti isti uslovi plaćanja kamate i isti profil otplate na datum revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili datum dospijeca tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je period kraći od 48 mjeseci (ili 36 mjeseci u slučaju neotplaćivanja glavnice u toku tog perioda) koristit će se najbliži ekvivalent stope tržišta novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0.125% (12.5 baznih bodova) za periode do 12 (dvanaest) mjeseci. Za periode koji, ovisno o slučaju, padaju između 12 i 36/48 mjeseci, primjenjivat će se bodovi ponude na zamjenu stopa koje Reuters objavi za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

"**Relevantni radni dan**" znači:

- (a) za EUR, dan na koji je Transeuropski automatski ekspresni transfer za bruto poravnanje u stvarnom vremenu, koji koristi jedinstvenu platformu i koji je pokrenut 19.11.2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u EUR; i
- (b) za bilo koju drugu valutu, dan na koji su banke otvorene za generalno poslovanje u glavnim domaćim finansijskim centrima relevantne valute.

"**Relevantna međubankarska stopa**" znači EURIBOR.

"**Zakazani datum isplate**" znači datum na koji je zakazana isplata tranše, u skladu s članom 1.02C.

"**Obezbjedenje**" znači bilo kakvu hipoteku, zalog, pravo zadržavanja, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji drugi vid obezbjeđenja kojim se obezbjeđuje bilo kakva obaveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim efektom.

"**Raspon**" znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimca u relevantnom Obavještenju o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

"**Porez**" znači bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili zadržani iznos slične prirode (uključujući bilo kakve penale ili kamatu plativu u vezi sa bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem u plaćanju bilo kakve kamate).

"**Tehnički opis**" ima značenje dato u stavu (1).

"**Ukupan iznos kredita**" ima značenje dato u stavu (3) i smatra se da obuhvata kredit.

"**Tranša**" znači svaki datum isplate koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom Ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavještenja o isplati, riječ tranša ima značenje definisano članom 1.02B.

"**Zapadna dionica Projekta**" podrazumijeva dionicu Projekta od Banjaluke do Prnjavora.

**ČLAN 1.**  
**Kredit i isplate**

**1.01 Iznos kredita**

Ovim ugovorom Banka u korist Zajmoprimca odobrava, a Zajmoprimac prihvata, kredit u iznosu od 160.000.000 eura (stotinušezdesetmiliona eura) za finansiranje Projekta (u daljnjem tekstu: **Kredit**).

**1.02 Procedura isplate**

**1.02A Tranše**

Banka će isplatiti kredit u najviše 8 (osam) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni saldo kredita, mora iznositi najmanje 20.000.000 eura (dvadesetmiliona eura) i, samo u slučaju prve tranše, maksimalno 30.000.000 eura (tridesetmiliona eura).

**1.02B Zahtjev za isplatu**

- (a) Zajmoprimac može Banci dostaviti Zahtjev za isplatu tranše koji Banka mora primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije *konačnog datuma raspoloživosti*. Zahtjev za isplatu mora se dostaviti u formi koja se nalazi u Prilogu C.1 gdje treba konkretno navesti:
- (i) iznos i valutu tranše;
  - (ii) željeni datum isplate tranše; ovaj željeni datum isplate mora biti relevantan radni dan i to najmanje 15 dana nakon zahtjeva za isplatu i, u svakom slučaju, na ili prije *konačnog datuma raspoloživosti*, što podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu u roku do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu.
  - (iii) da li je tranša po fiksnoj stopi ili po promjenjivoj stopi, svaka u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.01;
  - (iv) željena periodičnost plaćanja kamate za tranšu koja je izabrana u skladu sa članom 3.01;
  - (v) željeni uslovi otplate glavnice tranše odabrani u skladu sa članom 4.01;
  - (vi) željeni prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
  - (vii) izbor datuma revizije/konverzije kamate od strane Zajmoprimca, ako postoji, za tranšu; i
  - (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu sa domaćom bankarskom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji treba uplatiti tranšu u skladu sa članom 1.02 D.
- (b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimca, a prije podnošenja zahtjeva za isplatu Zajmoprimcu ponudi neobavezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji se može primjenjivati na tranšu, Zajmoprimac može također, na osnovu svoje odluke, u zahtjevu za isplatu dati i takvu ponudu, što znači:
- (i) u slučaju tranše sa fiksnom stopom, gore pomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je prethodno ponudila Banka; ili
  - (ii) u slučaju tranše sa promjenjivom stopom, gore pomenuti raspon koji je prethodno ponudila Banka,
- koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospjeća ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.

- (c) Uz svaki zahtjev za isplatu obavezno priložiti i ovlaštenje lica ili više lica da potpisuju ovakav zahtjev kao i uzorak potpisa tog ili više lica ili izjavu Zajmoprimca da nije došlo do promjena u pogledu lica ovlaštenih da potpisuju zahtjev za povlačenje sredstava po ovom ugovoru.
- (d) U skladu sa Članom 1.02C(b), svaki zahtjev za isplatu je neopoziv.

#### 1.02C **Obavještenje o isplati**

- (a) Najkasnije 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma tranše, Banka će, ukoliko je zahtjev za isplatu u skladu sa članom 1.02, Zajmoprimcu dostaviti obavještenje o isplati u kojem se navodi:
  - (i) valuta i iznos tranše;
  - (ii) zakazani datum isplate;
  - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu, bilo da se radi o (i) tranši po fiksnoj stopi ili (ii) tranši po promjenjivoj stopi, a sve u skladu sa relevantnim odredbama Člana 3.01;
  - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za tranšu;
  - (v) uslove otplate glavnice tranše;
  - (vi) prvi i posljednji datum za otplatu glavnice tranše;
  - (vii) primjenjiv datume plaćanja za tranšu;
  - (viii) datum revizije/konverzije kamate, ukoliko je Zajmoprimac to tražio, za tranšu; i
  - (ix) za tranšu po fiksnoj stopi fiksnu stopu, a za tranšu po promjenjivoj stopi raspon koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospelca ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.
- (b) Ako jedan ili više elemenata iz obavještenja o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko on postoji, u zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može nakon prijema obavještenja o isplati opozvati zahtjev za isplatu pismenim obavještenjem Banci koje se mora dostaviti najkasnije do 12:00 sati po luksemburškom vremenu slijedećeg radnog dana, nakon čega prestaju da važe zahtjev za isplatu i obavještenje o isplati. Ukoliko Zajmoprimac nije pismenim putem povukao zahtjev za isplatu u datom roku, smatrat će se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente iz obavještenja o povlačenju.
- (c) Ukoliko Zajmoprimac dostavi Banci zahtjev za isplatu u kom nije konkretno naveo fiksnu kamatnu stopu ili raspon kako je predviđeno članom 1.02B(b), smatrat će se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon koji se kasnije navodi u obavještenju o isplati.

#### 1.02D **Račun za isplatu**

Isplata se vrši prebacivanjem sredstava na račun Zajmoprimca koji će Zajmoprimac pismenim putem dostaviti Banci najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (sa IBAN kodom ili drugim odgovarajućim formatom u skladu sa domaćom bankarskom praksom). Zajmoprimac potvrđuje da uplate na ovaj račun predstavljaju isplate po ovom ugovoru kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimca.

Za svaku tranšu može se navesti samo jedan račun.

#### 1.03 **Valuta isplate**

Sve uplate tranši vršit će se u eurima.

#### 1.04 **Uslovi isplate**

##### 1.04A **Prva tranša**

Isplata prve tranše, u skladu sa članom 1.02, će se vršiti pod uslovom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma povlačenja, slijedeće dokumente odnosno dokaze:

- (a) dokaz da je sklapanje ovog ugovora od strane Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora na propisan način odobreno te da su lice ili lica koja potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora propisno ovlaštena za takvo postupanje uključujući i uzorke potpisa ovog lica ili ovih lica.
- (b) dokaz da je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska izdao ili pribavio sva neophodna odobrenja, uključujući ekološke i građevinske dozvole, kao i relevantne ekološke dozvole i obrasce o staništima neophodne u pogledu ovog ugovora i za zapadnu dionicu Projekta;
- (c) pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimca, potvrđujući:
  - (i) da su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Zajmoprimca odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
  - (ii) da je izvršenje ovog ugovora propisno ratifikovano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
  - (iii) da finansiranje Projekta spada u okvir Okvirnog sporazuma;
  - (iv) da su odredbe ovog Ugovora na snazi u potpunosti, a da je Ugovor valjan, obavezujući i sprovediv u skladu sa svojim uslovima;
  - (v) da ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve saglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članu 1.02(D), biti isplaćeni prema ovom ugovoru, niti za odobravanje otplate kredita i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom ugovoru;
  - (vi) da pismeni sporazum između Zajmoprimca, Republike Srpske i Banke o produženju roka za podnošenje zahtjeva za isplatu po ovom ugovoru odlukom Predsjedništva Zajmoprimca ne zahtjeva ratifikaciju niti je potreban drugi formalni postupak da bi ovo produženje postalo pravosnažno u skladu sa uslovima relevantne pisane korespondencije između strana;
- (d) pravno mišljenje Ministarstva pravde Republike Srpske kojim se potvrđuje da:
  - (i) su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Republike Srpske;
  - (ii) je izvršenje ovog ugovora propisno odobreno Odlukom Narodne skupštine Republike Srpske;
  - (iii) su odredbe ovog Ugovora valjane, obavezujuće i sprovedive u skladu sa uslovima istog;
- (e) povoljno pravno mišljenje o (i) kapacitetu, mjerodavnosti i obaveznom izvršenju ovog ugovora od strane Promotora i (ii) zakonitom, valjanom, obavezujućem i sprovedivom karakteru obaveza Promotora po ovom ugovoru, koje se dostavlja Banci prije potpisivanja Ugovora;

- (f) dokaz da su sva neophodna odobrenja za kontrolu deviznih ograničenja koje je navela Banka ili koja se navode u pravnom mišljenju iz prethodnog stava (c) kao neophodna zaista i pribavljena kako bi se Zajmoprimcu omogućilo da povuče sredstva po ovom ugovoru, da otplati kredit i da plati kamatu i sve ostale iznose koji dospjevaju u skladu sa ovim ugovorom; i
- (g) Plan eksproprijacije i preseljenja („LARP“) koji se odnosi za zapadnu dionicu Projekta, ako to Banka bude smatrala neophodnim kada detaljni projekat bude dostupan.

#### **1.04B Druga tranša**

Isplata druge tranše, u skladu sa članom 1.02, vršit će se pod uslovom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma isplate, slijedeće dokumente odnosno dokaze:

- (a) neovisnu reviziju sigurnosti puteva i tunela koja se odnosi na zapadnu dionicu Projekta u skladu sa načelima direktive Europske komisije 2008/96/EC o upravljanju bezbjednošću putne infrastrukture i direktive Europske komisije 2004/54/EC o minimalnim uslovima za sigurnost u tunelima;
- (b) glavni projekat zapadne dionice Projekta; i
- (c) planove upravljanja zaštitom životne sredine koji se odnose na zapadnu dionicu Projekta.

#### **1.04C Sve tranše**

Isplata svake tranše prema članu 1.02, uključujući prvu i drugu, se vrši pod slijedećim uslovima:

- (a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma isplate tranše, slijedeće dokumente odnosno dokaze:
  - (i) potvrdu od Zajmoprimca na obrascu datom u Prilogu E, koji je potpisao ovlašteni predstavnik Zajmoprimca sa datumom koji pada najranije 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate; i
  - (ii) dokaz koji pokazuje da nakon isplate relevantne tranše ukupni iznos jednog ili više kredita neće premašiti ukupne troškove Zajmoprimca ili ukupne troškove na koje se Zajmoprimac ugovorom obavezao u pogledu Projekta do datuma predmetnog zahtjeva za isplatu.
  - (iii) osim prve tranše, dokaze da se razumno može očekivati da će Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor do 120. dana, koji pada nakon željenog dana isplate koji je naveden u zahtjevu za isplatu, utrošiti iznos koji je, najmanje, jednak ukupnom iznosu: (i) 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; i (ii) 80% iznosa tranše koja treba da se isplati (100% iznosa tranše u slučaju da je to posljednja tranša koja se isplaćuje);
  - (iv) dokaz o formiranju i postojanju Jedinice/a za implementaciju projekta (**PIU**) do završetka Projekta koja će se sastojati od sposobnog osoblja sa priznatim međunarodnim iskustvom, a kojem će se, po potrebi, pridružiti iskusni konsultanti koji zadovoljavaju kriterije Banke;
  - (ii) kopije svih ostalih odobrenja ili dokumenata, mišljenja ili uvjerenja za koje je Banka obavjestila Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora da su neophodni ili poželjni za zaključivanje i izvršenje Ugovora kao i za poslove predviđene ovim ugovorom odnosno za valjanost i izvršenje istog.



- (b) da na datum isplate predložene tranše:
  - (i) sve izjave i garancije koje se ponavljaju u skladu sa članom 6.12 budu tačne u svakom pogledu; i
  - (ii) nijedan događaj ili okolnost koji predstavlja ili bi vremenom odnosno dostavljanjem obavještenja po ovom ugovoru predstavljao:
    - (aa) slučaj neispunjenja; ili
    - (bb) slučaj prijevremene otplate,se nije dogodio niti se i dalje nesmetano odvija bez ikijeg odricanja od istog niti će se dogoditi kao rezultat isplate predložene tranše.

## **1.05 Odlaganje isplate**

### **1.05A Osnove za odlaganje**

Na pismeni zahtjev Zajmoprimca, Banka će odložiti isplatu najavljene tranše u cjelini ili djelomično do datuma koji je tražio Zajmoprimac, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate i najkasnije 60 (šezdeset) dana prije prvog datuma otplate tranše koji se navodi u obavještenju o isplati. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti odštetu za odlaganje koja se obračunava na odloženi iznos isplate.

Zahtjev za odlaganje isplate tranše će biti valjan samo ako je dostavljen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ako u slučaju najavljene tranše bilo koji od uslova iz člana 1.04 nije ispunjen na određeni datum i na zakazani datum isplate (ili na očekivani datum isplate u slučaju prethodno pomenutog odlaganja), isplata se odlaže do datuma koji je dogovoren između Banke i Zajmoprimca, a koji pada najranije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjenja svih uslova za isplatu (ne dovodeći u pitanje pravo Banke da obustavi i/ili otkáže nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u skladu sa članom 1.06B). U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti odštetu za odlaganje obračunatu na odgođeni iznos isplate.

### **1.05B Otkazivanje isplate koja je odgođena za 6 (šest) mjeseci**

Banka može, putem pismenog obavještenja Zajmoprimcu, otkazati isplatu koje je odgođena prema članu 1.05A za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje na raspolaganju za isplatu u skladu sa članom 1.02.

## **1.06 Otkazivanje i obustava**

### **1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje**

Zajmoprimac može bilo kada pismenim putem Banci otkazati, u cjelini ili djelomično i bez odgode, nepovučeni dio kredita. Međutim, to obavještenje neće biti pravomoćno u slučaju (i) najavljene tranše čiji zakazani datum isplate pada u roku od 7 (sedam) radnih dana od datuma obavještenja ili (ii) tranše za koju je dostavljen zahtjev za isplatu, ali za koju nije izdato obavještenje o isplati.

### **1.06B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje**

- (a) Banka može pismenim putem Zajmoprimcu obustaviti i/ili otkazati nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u svakom trenutku i bez odgode:
  - (i) ukoliko dođe do slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obaveze odnosno događaja ili okolnosti koji bi vremenom odnosno dostavljanjem obavještenja po ovom Ugovoru predstavljao slučaj prijevremene otplate ili slučaj neispunjenja ugovorne obaveze; ili
  - (ii) ako razumno zaključi da se garancije i obaveze koje je preuzeo Zajmoprimac po članovima 6. i 8.04 neće poštovati.

- (b) Banka može obustaviti i dio kredita i to bez odgode ako dođe do slučaja poremećaja na tržištu.
- (c) Svaka obustava se nastavlja dok Banka ne okonča obustavu ili ne otkáže obustavljeni iznos.

#### **1.06C Odšteta za obustavu i otkazivanje tranše**

##### **1.06C(1) OBUSTAVA**

Ako Banka obustavi najavlvenu tranšu, bilo zbog slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obaveze po članu 1.06B(a)(ii), Zajmoprimac će Banci platiti odštetu za odlaganje obračunatu na iznos obustavljenog povlačenja.

##### **1.06C(2) OTKAZIVANJE**

Ako u skladu sa članom 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (a) najavlvenu tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmoprimac će Banci platiti odštetu po članu 4.02B;
- (b) najavlvenu tranšu po promjenljivoj stopi ili bilo koji dio kredita koji nije najavlvena tranša, odšteta se ne plaća.

Ako Banka otkáže:

- (i) najavlvenu tranšu po fiksnoj stopi zbog slučaja prijevremenog plaćanja za koji se plaća odšteta ili događaja iz člana 1.05B, Zajmoprimac će Banci platiti odštetu za prijevremeno plaćanje; ili
- (ii) najavlvenu tranšu zbog slučaja neispunjenja, Zajmoprimac će Banci platiti odštetu u skladu sa Članom 10.03.

Osim u ovim slučajevima, nema plaćanja odštete zbog otkazivanja tranše od strane Banke.

Odšteta se, na datum obavještenja o otkazivanju, obračunava na osnovu otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na Zakazani datum isplate, u mjeri u kojoj je isplata Tranše trenutno odgođena ili obustavljena.

#### **1.07 Otkazivanje po isteku kredita**

Ako nije drugačije pismenim putem dogovoreno s Bankom, dan nakon konačnog datuma raspoloživosti dio kredita za koji nije podnešen zahtjev za povlačenje u skladu sa članom 1.02B automatski se otkazuje bez ikakvog obavještenja Banke Zajmoprimcu i bez obaveze bilo koje strane.

#### **1.08 Iznosi koji dospijevaju prema članu 1.**

Iznosi koji dospijevaju prema članovima 1.05 i 1.06 plaćaju se u eurima. Plaćaju se u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac dobije zahtjev Banke ili u dužem roku koji Banka navede u svom zahtjevu.

## **ČLAN 2.**

### **Zajam**

#### **2.01 Iznos zajma**

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila u sklopu kredita u skladu s potvrdom Banke prema članu 2.03.

## **2.02 Valuta otplate, kamate i drugih troškova**

Zajmoprimac kamatu, otplate i druge troškovi plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena.

Bilo kakvo drugo plaćanje vrši se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji se pokrivaju tom uplatom.

## **2.03 Potvrda Banke**

U razdoblju od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ako je prikladno, Zajmoprimcu dostavlja plan otplate iz člana 4.01, koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uslove otplate, kamatnu stopu date tranše i za datu tranšu.

## **ČLAN 3.**

### **Kamate**

#### **3.01 Kamatna stopa**

Fiksne stope i rasponi su raspoloživi za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom razdoblju, najmanje 3 (tri) godine.

#### **3.01A Tranše s fiksnom stopom**

Zajmoprimac, na relevantni datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, na datume plaćanja navedene u Obavještenju o isplati, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate na koji je izvršena isplata u odnosu na prvi datum plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava u skladu sa članom 5.01(a).

#### **3.01B Tranše s promjenjivom stopom**

Zajmoprimac na relevantni datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate na koji je izvršena isplata u odnosu na prvi datum plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka će, u razdoblju od 10 (deset) dana nakon početka svakog razdoblja promjenjive kamate, Zajmoprimca obavijestiti o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s članovima 1.05 i 1.06 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datuma isplate, na referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se, na osnovu člana 5.01(b), obračunava u odnosu na svako referentno razdoblje promjenjive kamate. Ako je promjenjiva stopa za bilo koje referentno razdoblje promjenjive stope ispod nule, podešava se na vrijednost nula.

#### **3.01C Revizija ili konverzija tranše**

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnova kamatne stope tranše, Zajmoprimac, od datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definisanom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

### **3.02 Kamata na zakašnjele iznose**

Neovisno o članu 10. i s izuzetkom u odnosu na član 3.01, ako Zajmoprimac ne plati bilo koji dospjeli iznos prema ovom Ugovoru na datum dospjeća, kamata se obračunava (ovisno o obavezujućim odredbama važećih zakona, uključujući član 1154 luksemburškog Građanskog zakonika) na neplaćeni iznos u skladu sa odredbama ovog ugovora, od datuma dospjeća do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih bodova) i plativa je u skladu sa zahtjevom Banke. U cilju određivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim članom 3.02, relevantna razdoblja, sa značenjem definisanim u Prilogu B, su uzastopna razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospjeća.

Međutim, kamata na bilo koji zakašnjeli iznos prema tranši s fiksnom stopom, naplaćuje se po godišnjoj stopi, odnosno vrijednosti kamate definisanoj članom 3.01A plus 0.25% (25 baznih bodova), ukoliko godišnja stopa prelazi, u bilo kojem relevantnom razdoblju, stopu definisanu u prethodnom stavu.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta zajma, primjenjuje se slijedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

### **3.03 Slučaj poremećaja na tržištu**

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda Obavještenje o isplati u odnosu na tranšu ili datuma na koji Zajmoprimac, u skladu s Prilogom D, prihvati Prijedlog revizije/konverzije kamate, i datuma koji pada 2 (dva) radna dana prije zakazanog datuma isplate ili relevantnog datuma revizije/konverzije kamate, dođe do slučaja poremećaja tržišta, Banka može Zajmoprimca obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom slučaju, primjenjuju se slijedeća pravila:

(a) U slučaju najavljene tranše ili tranše koja podliježe reviziji/konverziji kamate, kamata primjenjiva na takvu najavljenju tranšu ili tranšu koja podliježe reviziji/konverziji do datuma dospjeća ili datuma revizije/konverzije kamate je, ako postoji, stopa (izražena kao godišnja stopa u postocima) za koju Banka odredi da bude u potpunosti trošak Banke za finansiranje relevantne tranše, na osnovu tada primjenjive referentne stope koju je odredila Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope kojeg će Banka utvrditi na odgovarajući način.

(b) Zajmoprimac ima pravo pismenim putem odbiti isplatu u roku koji je definisan u obavještenju, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, dok preostali odnosni kredit ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.02B. Ako Zajmoprimac isplatu ne odbije na vrijeme, ugovorne su strane saglasne da su isplata i uslovi ovog sporazuma u potpunosti obavezujući za obje strane;

U svakom slučaju, raspon ili fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavještenju o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, više se ne primjenjuje.

## ČLAN 4.

### Otplata

#### **4.01 Uobičajena otplata**

##### **4.01A Otplata u ratama**

- (a) Zajmoprimac svaku Tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja definisane u relevantnom Obavještenju o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s članom 2.03.
- (b) Svaki raspored otplate zasniva se na slijedećem:
  - (i) u slučaju tranše s fiksnom kamatom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši godišnje, polugodišnje ili tromjesečno, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
  - (ii) u slučaju tranše s fiksnom kamatom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
  - (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 60 (šezdeset) dana nakon zakazanog datuma isplate i najkasnije prvog datuma plaćanja, neposredno nakon šeste (6.) godišnjice zakazanog datuma isplate tranše; i
  - (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 25 (dvadeset i pet) godina od zakazanog datuma isplate.

##### **4.01B Jedna rata**

Alternativno, Zajmoprimac svaku tranšu može otplatiti u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 15 (petnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

#### **4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata**

##### **4.02A Mogućnost prijevremene otplate**

U skladu s članovima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, uključujući obračunatu kamatu i odštete, ukoliko postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavještenja najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojoj se navodi: (i) iznos prijevremene otplate, (ii) datum prijevremene otplate, (iii) ako je primjenjivo, izbor načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu sa članom 5.05C(i), i (iv) ugovor broj ("FI br.") naveden na naslovnici ovog Ugovora.

Ovisno o članu 4.02C, Zahtjev za plaćanje je obavezujući i neopoziv.

##### **4.02B Odšteta za prijevremenu otplatu**

###### **4.02B(1) TRANŠA S FIKSNOM STOPOM**

U skladu sa članom 4.02B(3), ukoliko prijevremeno otplati tranšu s fiksnom kamatom, Zajmoprimac Banci na dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

###### **4.02B(2) TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM**

U skladu s članom 4.02B(3), Zajmoprimac može, na bilo koji relevantni datum otplate, bez odštete, prijevremeno platiti tranšu s promjenjivom stopom.

4.02B(3) Osim ako Zajmoprimac pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u odnosu na Prijedlog za reviziju/konverziju kamate u skladu s Prilogom D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u skladu s članom 1.02C(viii), ili u skladu s Prilogom C1 ili D, ovisno o slučaju, može biti završena bez plaćanja odštete.

#### 4.02C **Mehanizmi prijevremene otplate**

Nakon što Zajmoprimac Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka izdaje Obavještenje o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate. U Obavještenju o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, odšteta za prijevremeno plaćanje u skladu sa članom 4.02B ili, ovisno o slučaju, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i rok za prihvatanje.

Ako Zajmoprimac prihvati Obavještenje o prijevremenoj otplati najkasnije do roka za prihvatanje, Zajmoprimac izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimac može da ne izvrši prijevremenu otplatu.

Zajmoprimac, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoji, dospjelu na iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavještenju o prijevremenoj otplati.

### 4.03 **Prinudna prijevremena otplata**

#### 4.03A **Slučajevi prijevremene otplate**

##### 4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ako ukupni troškovi projekta budu manji od iznosa navedenog u stavu (2) tako da je ukupan iznos kredita veći od 50% (pedeset posto) ukupnih troškova projekta, Banka može bez odlaganja, putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma u iznosu jednakom kvoti iznosa za koji je ukupan iznos kredita veći od 50% (pedeset posto) od ukupnih troškova projekta, proporcionalno postotku ukupnog iznosa kredita predstavljenog kreditom. Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

##### 4.03A(2) JEDNAKO RANGIRANJE (*PARI PASSU*) SA FINANSIRANJEM KOJE NE OBEZBJEĐUJE EIB

Ukoliko Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, prijevremena otplata uključuje ponovnu nabavku ili otkazivanje, ovisno o slučaju) dio ili cijeli iznos zaduženja koje ne obezbeđuje EIB, i kada takva prijevremena otplata nije izvršena iz sredstava zajma ili bilo kakvog drugog zaduženja, a period tog zaduženja traje najmanje koliko traje i rok unaprijed plaćenih sredstava zajma koji ne obezbeđuje EIB, a koji još nije istekao, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio zajma i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma. Dio zajma za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos finansiranja koje ne obezbeđuje EIB ima u odnosu na ukupan neisplaćeni iznos svih zaduženja koja ne obezbeđuje EIB.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana, "**finansiranje koje ne obezbeđuje EIB**" uključuje svaki zajam, (osim Zajma), kreditnu obaveznicu ili drugi oblik finansijskog zaduženja, ili bilo kakvu obavezu plaćanja ili otplate sredstava koja su prvobitno odobrana Zajmoprimcu za period duži od 3 (tri) godine.

##### 4.03A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor neodložno obavještavaju Banku u slučaju promjene kontrole ili o vjerovatnoći da će doći do promjene kontrole u odnosu na Promotora. U bilo kojem trenutku nakon slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, Republici Srpskoj i Promotoru, otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zatim, ako Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor obavijeste Banku da se očekuje da će doći do slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdano vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i Promotora može zatražiti konsultacije. Takve se konsultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ovisnosti o tome koji slučaj nastupi ranije, odnosno (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konsultacija, ili (b) u bilo kojem trenutku nakon toga, nakon nastanka očekivanog slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, Republici Srpskoj i Promotoru otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate i neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana:

- (a) Slučaj "**promjene kontrole**" nastaje ako:
  - (i) bilo koje lice i više lica, djelujući u dogovoru, preuzme kontrolu nad Promotorom ili
  - (ii) Republika Srpska nema više kontrolu nad Promotorom, direktno ili indirektno, putem potpunog vlasništva nad podružnicama, u procentu koji prelazi 50% (pedeset posto) izdatog akcionarskog kapitala Promotora.
- (b) "**djelovanje prema dogovoru**" znači zajedničko djelovanje u skladu sa sporazumom ili dogovorom (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom sporazumu i dogovoru); i
- (c) "**kontrola**" znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li putem vlasništva nad akcijama s pravom glasa, na osnovu ugovora ili na neki drugi način.

#### 4.03A(4) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor neodložno Banku obavještavaju u slučaju promjene zakona ili vjerovatnoće da će doći do takve promjene. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da će se dogoditi, Banka od Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i Promotora može tražiti konsultacije. Takve se konsultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka roka od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konsultacije, Banka i dalje smatra da se nepogodnosti uzrokovane takvom promjenom zakona ne mogu umanjiti u njenu korist, Banka, putem obavještenja Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio kredita, te zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana, "**slučaj promjene zakona**" znači donošenje zakona, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma ovog ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, negativno utjecala na sposobnost Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i Promotora da ispunjava svoje obaveze prema ovom ugovoru.

#### 4.03A(5) KVALIFIKOVANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i Promotor će:

- (a) u roku od 120 dana nakon isplate bilo koje Tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalifikovani trošak čiji je ukupni iznos barem jednak iznosu od 80% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje; i

- (b) u roku od 120 dana nakon isplate posljednje Tranše prema ovom Ugovoru, napraviti kvalifikovani trošak čiji je ukupni iznos barem jednak iznosu od 80% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje;

Kao dokaz o ispunjavanju gore navedenih obaveza, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, do 120. dana nakon isplate bilo koje tranše, na način koji odgovara Banci, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na na engleski jezik.

Ukoliko u odnosu na bilo koju isplaćenu tranšu, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci na vrijeme ne dostave bilo kakve dokumente iz ovog člana 4.03A(5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos kvalifikovanog troška koji Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor napravi, a za koji je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

#### 4.03A(6) NEZAKONITOST

Ako u bilo kojem pravosudnom sistemu postane nezakonito da Banka izvršava bilo koju svoju obavezu prema ovom ugovoru ili da finansira i održava zajam, Banka o tome odmah obavještava Zajmoprimca i odmah (i) obustavlja ili otkazuje neisplaćeni dio kredita i/ili (ii) zahtijeva prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom Ugovoru, na datum koji Banka navede u obavještenju Zajmoprimcu.

#### 4.03B **Mehanizmi prijevremene otplate**

Svaki iznos koji Banka zahtijeva u skladu s članom 4.03A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru uz i bez ograničenja na bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s članom 4.03C i članom 4.04, plaća se na datum koji Banka naznači u svom obavještenju o zahtjevu.

#### 4.03C **Odšteta za prijevremenu otplatu**

U slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, odšteta, ako postoji, određuje se u skladu s članom 4.02B.

#### 4.04 **Opće odredbe**

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj član 4 ne izuzima član 10.

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac, zbog primanja sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji odredi Banka.

### **ČLAN 5.**

#### **Plaćanja**

#### 5.01 **Praksa brojanja dana**

Svaki iznos koji dopijeva po osnovu kamate, odštete ili naknade prema ovom ugovoru, a koji se obračunava za dio godine, određuje se prema slijedećoj praksi:

- (a) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s fiksnom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana, a mjesec 30 (trideset) dana;
- (b) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s promjenjivom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli;



- (c) u smislu naknada, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli.

#### **5.02 Vrijeme i mjesto plaćanja**

Ako nije drugačije definisano ovim ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća prema ovom ugovoru plaća se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospjeća prve uplate Zajmoprimca, te Zajmoprimca o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj rok za obavještenje ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s članom 10.

Zajmoprimac prilikom svakog plaćanja navodi broj ugovora ("Ff br.") koji se nalazi na naslovnici ovog ugovora.

Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom Ugovoru vrše se na račun ili račune koje prihvata Banka. Konkretno, bilo koji račun na ime Zajmoprimca kod bilo koje zakonski ovlaštene finansijske institucije u mjestu osnivanja Zajmoprimca ili u mjestu provedbe Projekta smatra se prihvatljivim za Banku.

#### **5.03 Nepostojanje poravnania koje vrši Zajmoprimac**

Sva plaćanja koja Zajmoprimac vrši prema ovom Ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnania ili protuzahjeva.

#### **5.04 Poremećaj platnog sistema**

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da je došlo do slučaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac o istom obavijesti Banku:

- (a) Banka može, a ukoliko Zajmoprimac to zatraži tako će i postupiti, konsultovati se sa Zajmoprimcem u cilju usaglašavanja oko promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) Banka nije obavezna da konsultuje Zajmoprimca vezano za bilo kakve promjene iz stava (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u datim okolnostima, a ni u kojem slučaju nije obavezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat Slučaja poremećaja, niti za nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu sa ili u vezi s ovim članom 5.04.

#### **5.05 Korištenje primljenih sredstava**

- (a) Generalno

Iznosi primljeni od Zajmoprimca oslobađaju ga obaveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog ugovora.

- (b) Djelomična plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimac obavezan platiti prema ovom ugovoru, Banka takvu uplatu koristi na slijedeći način:

- (i) kao prvo, za proporcionalno plaćanje svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom ugovoru;
- (ii) kao drugo, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene dospjele kamate prema ovom ugovoru;
- (ii) kao treće, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene dospjele glavnice prema ovom ugovoru; i

- (ii) kao četvrto, za plaćanje bilo kakvog dospjelog ali neplaćenog iznosa prema ovom Ugovoru;
- (c) Raspodjela iznosa povezanih s tranšama
  - (i) U slučaju:
    - djelomične dobrovoljne prijevremene otplate tranše koja treba da se otplati u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu ili, na zahtjev Zajmoprimca, obrnutim redoslijedom dospijeća
    - djelomične obavezne prijevremene otplate tranše koja treba da se otplati u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća
  - (ii) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članu 10.01 i iste iznose primijeni na neku tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeća. Iznose primljene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.
  - (iii) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identifikovati kao primjenjivi na konkretnu tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimca, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

## ČLAN 6.

### **Obaveze i izjave Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora**

Preuzete obaveze po ovom članu 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos po ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

#### *A. Projektne obaveze*

##### **6.01 Upotreba zajma i raspoloživost ostalih sredstava**

6.01 Zajmoprimac i Republika Srpska će koristiti i pobrinut će se da i Promotor koristi sve pozajmljene iznose u sklopu ovog projekta, te da se isti koriste za realizaciju projekta. Zajmoprimac će se pobrinuti da na raspolaganju ima ostala sredstva iz stava (2), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na finansiranje projekta.

##### **6.02 Završetak Projekta**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će izvesti Projekt u skladu sa Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava projekt do krajnjeg datuma datog u Tehničkom opisu.

##### **6.03 Povećani troškovi Projekta i Podprojekta EPRS**

6.03 Ako ukupni troškovi projekta premašuju procijenjeni iznos iz stava (2), Zajmoprimac je dužan da obezbijedi sredstva za finansiranje povećanih troškova bez učešća Banke kako bi mogao da završi projekat u skladu sa Tehničkim opisom. O planovima za finansiranje uvećanih troškova Banku treba obavijestiti bez odlaganja.

##### **6.04 Postupak nabavke**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor nabavljaju opremu, obezbjeđuju pružanje usluga i naručuju radove za projekt, te se brinu da se nabavi oprema i naruče usluge i radovi za projekat (a) u mjeri u kojoj se odnose na Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora ili na projekt, u skladu sa zakonima Evropske unije uopće, a naročito u skladu sa relevantnim Direktivama Evropske unije i (b) u mjeri u kojoj se Direktive Evropske unije ne primjenjuju na procedure nabavke koje, na način prihvatljiv za Banku, ispunjavaju kriterije ekonomičnosti i efikasnosti i, u slučaju javnih ugovora, principe transparentnosti, jednakog tretmana i jednakog postupanja u smislu državljanstva.

#### **6.05 Jedinice za implementaciju projekta**

Promotor će osnovati, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor osnuje i održava Jedinicu za implementaciju projekta, sa odgovarajućim i kompetentnim osobljem sa međunarodim i priznatim iskustvom, a po potrebi će u ovu jedinicu uključiti iskusne konsultante, koje odobrava Banka, da istoj pomognu u upravljanju ugovorom i u praćenju projekta do njegovog završetka.

#### **6.06 LARP (Ekproprijacija i preseljenje)**

Promotor se obavezuje, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, završiti ekproprijaciju zemljišta na Zapadnoj dionici Projekta u skladu sa LARP.

#### **6.07 Periodično održavanje**

Promotor se obavezuje, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, obezbjediti odgovarajuća sredstva za redovno i periodično održavanje dionica Projekta.

#### **6.08 Revizije sigurnosti**

Promotor se obavezuje, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, sprovesti mjere neovisne revizije sigurnosti saobraćaja na putevima i u tunelima u skladu sa preporukama neovisnog revizora sigurnosti saobraćaja na putevima i u tunelima koje se odnose na Zapadnu dionicu projekta.

#### **6.09 Ostale obaveze**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor potvrđuju da su blagovremena izgradnja mostova na rijeci Savi u Gradišci od ključnog značaja za postizanje očekivanog obima saobraćaja u ovom projektu kao i za finansijsku održivost projekta. Stoga će Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor poduzeti sve mjere da se mostovi na rijeci Savi u Gradišci završe što prije, i u tom smislu će koordinirati aktivnosti sa Federacijom Bosne i Hercegovine i Hrvatskom.

#### **6.10 Stalne obaveze u okviru projekta**

6.10A Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, remontuje i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio projekta, onako kako je potrebno da se imovina održi u dobrom radnom stanju;
- (b) **Imovina projekta:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pismeni pristanak, zadržava pravo vlasništva i posjedovanja nad svom imovinom projekta, ili njegovim značajnim dijelom, odnosno, da mijenja i obnavlja imovinu na prikladan način i održava projekat u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom prvobitnom namjenom; s tim da Banka može da uskrati svoj pristanak u onim slučajevima u kojima bi predložena mjera ugrozila interes Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili bi dovela do toga da Projekt postane nekvalifikovan za finansiranje, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu sa članom 309. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije;
- (c) **Osiguranje:** da osigura sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom privrednom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava na snazi sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole neophodne za izvođenje i eksploataciju projekta; i
- (e) **Životna sredina:**
  - (i) izvodi i upravlja projektom poštujući Zakon o zaštiti životne sredine;
  - (ii) pribavi i održava potrebne Ekološke dozvole za projekat; i
  - (iii) da poštuje sve takve ekološke dozvole.

- (f) **Zakoni Europske unije:** da izvodi i upravlja projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima Europske unije, osim u slučaju općih odstupanja od odredaba o kojima odluči Europska unija.
- (g) **Pravo provjere integriteta:** da se pobrine da svi ugovori koji se odnose na projekt sklopljeni nakon datuma potpisivanja Ugovora u skladu sa Direktivama EU o nabavkama sadrže:
  - (i) zahtjev da relevantni ugovarač bez odlaganja obavijesti Banku o istinitoj optužbi, žalbi ili informaciji koja se odnosi na krivične prekršaje vezane za projekt;
  - (ii) zahtjev da relevantni ugovarač vodi knjige i evidenciju o svim finansijskim transakcijama i izdacima vezanim za projekt; i
- (iii) pravo Banke da, u vezi s navodnim krivičnim prekršajem pregleda knjige i evidenciju relevantnog ugovarača u vezi s projektom i da preuzme kopije dokumenata, u zakonito dozvoljenom obimu.

## Integritet

Svi Zajmoprimci, Republika Srpska i Promotor će u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere vezano za bilo kojeg službenika ili člana uprave koji je pravosnažnom i neopozivom sudskom presudom osuđen za krivično djelo izvršeno u vrijeme izvršavanja njenih ili njegovih profesionalnih dužnosti kako bi bio siguran da je takav član isključen iz bilo kakve aktivnosti vezane za zajam i/ili projekat.

### B. Opće obaveze

#### 6.11 Poštovanje zakona

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor su obavezni da poštuju, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor poštuje, sve zakone i propise kojima on i Projekat podliježu.

#### 6.12 Opće izjave i garancije

6.12A Svi Zajmoprimci, Republika Srpska i Promotor izjavljuju i garantuju Banci da:

- (a) su ovlašteni da izvrše, isporuče i sprovedu svoje obaveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo potpisivanje, primjena i izvršenje istog;
- (b) ovaj ugovor ima pravno valjanu, obavezujuću i provodivu obavezu;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obaveza i poštovanje odredaba Ugovora od strane Zajmoprimca zadovoljavaju slijedeće:
  - (i) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim važećim zakonom, statutom, pravilom ili procesom ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom kojoj podliježu;
  - (ii) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obavezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obaveza prema ovom ugovoru;
- (d) nakon 17. aprila 2013. godine nisu se dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koji predstavlja slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza, i isti ne traje bez poduzimanja koraka u cilju rješavanja ili odricanja;

- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definisana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdate su ili dobijene sve neophodne dozvole vezane za ovaj ugovor i s ciljem ispunjavanja obaveza prema ovom ugovoru, a projekat i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obaveze Zajmoprimca za plaćanje prema ovom Ugovoru su rangirane najmanje kao jednake obavezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neosiguranih i nepodrednih obaveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obaveze koje zakon o poduzećima općenito obavežno preferira;
- (i) poštuju član 6.10A(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljive i odgovarajuće provjere), nikakav postupak vezano za zaštitu životne sredine nije pokrenut niti se čini da će biti pokrenut; i
- (l) poštuju sve obaveze prema ovom članu 6.; i
- (m) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim vjerovnikom Zajmoprimca;
- (n) prema njihovom saznanju, sredstva koja su u projekat uložili Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor nisu nezakonitog porijekla, uključujući i rezultate pranja novca, niti su povezane s finansiranjem terorizma. Svi Zajmoprimci, Republika Srpska i Promotor će neodložno obavijestiti Banku ako u bilo kojem trenutku zaključe da je porijeklo takvih sredstava nezakonito.

Izjave i jamstva gore definisana važe i nakon izvršenja ovog ugovora i, s izuzetkom izjave navedene u stavu (d), smatraju se ponovljenim na svaki datum zahtjeva za isplatu, datuma isplate i na svaki datum plaćanja.

**6.12B Promotor izjavljuje i garantuje Banci da:**

- (a) je Promotor zakonito osnovana i da djeluje kao društvo s ograničenom odgovornošću prema zakonima Bosne i Hercegovine i ima pravo da posluje kao takvo i da posjeduje imovinu i druga dobra;
- (b) ima pravo da potpiše, izvrši i sprovede sve svoje obaveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo potpisivanje, izvršavanje i sprovođenje istog;
- (b) ovaj ugovor ima pravno valjane, obavezujuće i provodive obaveze;
- (c) potpisivanje i izvršenje, sprovođenje obaveza i poštovanje odredaba Ugovora nije u suprotnosti s bilo kojom odredbom statuta i podzakonskih akata Promotora;
- (e) posljednji dostupni konsolidovani revizorski izvještaji su odobreni od strane revizora u smislu da tačno i objektivno prikazuju rezultate poslovanja za datu godinu, te tačno prikazuju sve obaveze Promotora odnosno za sve (stvarne ili moguće) obaveze Promotora je, po ovim izvještajima, obezbjeđena rezerva.

Izjave i jamstva gore definirana važe i nakon izvršenja ovog ugovora i smatraju se ponovljenim na svaki datum isplate i na svaki datum plaćanja.

**6.13 Obavezivanje na integritet**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor garantuju da nisu počinili, i da nijedno lice, prema njihovom saznanju, nije počinilo niti će počiniti bilo koje od navedenih djela, i da nijedno lice, uz njihov pristanak ili njihovo prethodno saznanje, neće počiniti bilo kakvo takvo djelo, odnosno:

- (a) nuđenje, davanje, primanje ili podsticanje na bilo kakvu nepropisnu prednost koja utječe na djelovanje lica na javnoj funkciji ili direktora, ili zaposlenika javnog organa ili javnog društva, ili službenika javne međunarodne organizacije, u vezi s bilo kojim postupkom nabavke ili izvršavanjem bilo kojeg ugovora u vezi s elementima projekta opisanim u Tehničkom opisu; ili
- (b) bilo koje djelo koje nepropisno utječe ili kojem je cilj da nepropisno utječe na postupak nabavke ili izvođenja Projekta, a na štetu Korisnika, uključujući tajni dogovor sklopljen između ponuđača

U ovom smislu, saznanje bilo kojeg ministra, državnog sekretara, pomoćnika ministra, službenika ili savjetnika Zajmoprimca i Republike Srpske, ili bilo kojeg člana, službenika, zaposlenika ili savjetnika Promotora, menadžera ili bilo kojeg člana Jedinice za implementaciju projekta smatra se saznanjem koje ima Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor. Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju da Banku obavijeste ukoliko bilo koja od ovih ugovornih strana postane svjesna bilo koje činjenice ili informacije koja sugerira počinjenje takvog djela.

Kako bi se pobrinuli da se nijedna transakcija ne objavi sa ili u korist bilo kojeg pojedinca ili institucije koja se nalazi na popisu sankcionisanih lica koji je sastavilo Vijeće sigurnosti Ujedinjenih nacija, ili njegovi odbori, u skladu s Rezolucijama Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001) ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)), i/ili Vijeća Europske unije u skladu sa Zajedničkim stavovima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP, i njihovim povezanim naknadnim rezolucijama ili primjenjivim aktima u vezi s finansiranjem terorizma, Zajmoprimac i Promotor će ustanoviti, održavati i poštivati međunarodne procedure i kontrole u skladu s primjenjivim državnim zakonima i prihvaćenim praksama.

## ČLAN 7.

### Obezbjedenje

Preuzete obaveze u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

#### **7.01 Jednako rangiranje (ParriPassu)**

Zajmoprimac će se pobrinuti da sve obaveze plaćanja prema ovom ugovoru budu rangirane barem kao jednake obavezama plaćanja svih drugih trenutnih i budućih neobezbijeđenih i nepodrednih obaveza po bilo kom zaduženju, osim za obaveze koje imaju prednost po zakonu opće primjene.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s Članom 10.01 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neobezbijeđenom ili nepodrednom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimac ne vrši (niti dozvoljava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog instrumenta vanjskog duga (bez obzira da li se radi o redovnoj otplati ili ne), a da istovremeno, na slijedeći datum plaćanja, ne plati ili ostavi na stranu na određenom računu za plaćanje iznos koji je jednak srazmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom Instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se svako plaćanje instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obavezale uglavnom iste osobe koje su se obavezale na instrument vanjskog duga.

U ovom ugovoru, "instrument vanjskog duga" znači (a) instrument, uključujući svaku priznanicu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obavezu otplate zajma, depozita, davanja ili sličnog kreditnog elementa (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita prema sporazumu o refinansiranju ili reprogramiranju), (b) obaveza koja se dokazuje obveznicom, dužničkom hartijom od vrijednosti ili sličnim pismenim dokazom o zaduženju, ili (c) garancija koju izdaje Zajmoprimac za obavezu treće strane, pod uslovom da, u svakom slučaju, takva obaveza: (i) podliježe zakonodavnom sistemu koji nije zakon Zajmoprimca; ili je (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili je (iii) plativa licu koje je osnovano, ima sjedište ili je rezident ili čije je glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

#### **7.02 Dodatno obezbjeđenje**

Ako bi Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani dao obezbjeđenje za izvršavanje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu prednost ili prioritet u vezi s tim, Zajmoprimac će, ako tako zahtijeva Banka, Banci dati jednako obezbjeđenje za izvršavanje svojih obaveza prema ovom ugovoru ili će Banci dati jednaku prednost ili prioritet.

#### **7.03 Klauzule koje se naknadno unose**

Ako Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor zaključi sa bilo kojim drugim finansijskim povjericem sporazum o finansiranju koji sadrži klauzulu o gubitku kreditnog rejtinga ili bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove finansijske položaje, ako je primjenjiva, a koja nije definisana ovim ugovorom ili je povoljnija za datog finansijskog povjerioca od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog ugovora, Zajmoprimac i Promotor će o tome odmah obavijestiti Banku i dostaviti joj kopiju povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimac i Promotor odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog ugovora kako bi se ekvivalentna odredba u korist Banke uvrstila u isti.

### **ČLAN 8.**

#### **Informacije i posjete**

#### **8.01 Informacije u vezi sa Projektom**

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor:

(a) Banci dostavljaju:

- (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definisano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se ugovorne strane povremeno dogovarati; i
- (ii) sve informacije ili dokumente koji se odnose na finansiranje, nabavku, implementacije, rad i pitanja životne sredine koja se odnose na projekat, a koje Banka, u razumnom roku, može zahtijevati;

pod uslovom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor ne isprave propust u roku koji je Banka razumno odredila pismenim putem, Banka može taj nedostatak ispraviti u mjeri u kojoj je to moguće tako što će angažovati svoje osoblje ili konsultanta, ili neku treću stranu, na račun Zajmoprimca, a Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će tim osobama pružiti svu neophodnu pomoć.

- (b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, u toku slijedećih 6 (šest) godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora finansiranog zajmom, sačuvati potpune uslove ugovora, kao i materijalne dokumente koji se odnose na proces nabavke i izvršenje ugovora i (ii) obezbjediti da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan sačuvati u skladu sa ugovorom o nabavci;
- (c) prije potpisivanja ovog ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnijeti bilo koju materijalnu promjenu projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s projektom, a koje se, između ostalog, odnose na cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili na plan troškova ili finansijski plan projekta;
- (d) neodložno izvještavaju Banku o:
  - (i) o svim mjerama i protestima koji su pokrenuti, ili prigovoru bilo koje treće strane, o svakoj legitimnoj pritužbi koju primi Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili o svakom ekološkom zahtjevu, koji je, prema njihovom saznanju pokrenut, čeka na rješenje ili postoji vjerovatnoća da će se pokrenuti, a u vezi s pitanjima životne sredine i drugim pitanjima koja mogu utjecati na projekt; i
  - (ii) o svakoj činjenici ili događaju s kojim je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor upoznat, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uslove izvršenja ili eksploatacije projekta; i
  - (iv) svakom nepoštovanju bilo kojeg važećeg Zakona o zaštiti životne sredine; i
  - (v) svakoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje ekološke dozvole,
  - (vi) o svakoj legitimnoj optužbi, tužbi ili informaciji koja se odnosi na krivična djela povezana s projektom,
 te određuju i poduzimaju mjere po predmetnim pitanjima.
- (e) Banci dostavljaju dokumente navedene u članu 4.03A(5) do njihovih datuma dospijeca.

## **8.02 Informacije koje se odnose na Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora**

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ovisno o slučaju, Banku odmah obavještavaju o:

- (i) svakoj činjenici koja ih obavezuje da prijevremeno otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije;
- (ii) o bilo kojem događaju ili odluci koja predstavlja ili može dovesti do slučaja prijevremene otplate;
- (iii) svakoj njihovoj namjeri da odobre bilo kakvu garanciju u odnosu na bilo koju njihovu imovinu u korist treće strane;
- (iv) svakoj njihovoj namjeri da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom projekta;
- (v) svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obaveze Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora prema ovom ugovoru;
- (vi) o bilo kojem događaju navedenom u članu 10.01, koji se dogodio, koji će se vjerovatno dogoditi ili koji se očekuje; ili
- (vii) o bilo kojoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja je u toku, do koje će vjerovatno doći ili koja se očekuje, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirala nepogodnom materijalnom promjenom;



- (viii) koliko to dozvoljava zakon, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji je, prema njihovom saznanju i uvjerenju, u toku ili se priprema protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora ili protiv lica pod njihovom kontrolom ili članova upravnih tijela Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, u vezi sa krivičnim djelima koja su povezana sa Zajmom i/ili Projektom;
- (ix) svim mjerama poduzetim u skladu sa članom 6.10B ovog ugovora.

### **8.03 Posjete Banke**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će dozvoliti licima koje odredi Banka, kao i licima koje odrede druge institucije ili tijela Europske unije, kada je to potrebno u skladu sa relevantnim i obavezujućim odredbama zakona Europske unije,

- (a) da posjete lokacije, projekte i radove koji čine projekat;
- (b) da intervjuišu predstavnika Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, i neće sprječavati kontakte s bilo kojim drugim licem koji učestvuje u ili na koje utječe projekat;
- (c) da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora koja se odnosi na izvršenje projekta, te da im se obezbijede kopije povezanih dokumenta ukoliko to dozvoljava zakon.

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će Banci pružiti ili se pobrinuti da se Banci pruži sva potrebna pomoć u svrhe prethodno opisane u ovom članu.

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor prihvataju da Banka može biti obavezna da otkrije takve informacije o Zajmoprimcu, Republici Srpskoj, Promotoru i projektu nadležnom tijelu ili instituciji Europske unije u skladu s obavezujućim odredbama zakona Europske unije.

### **8.04 Istrage i informacije**

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju:

- (a) da će poduzeti mjere koje Banka opravdano može zahtijevati, u cilju ispitivanja i/ili okončanja svakog navodnog ili sumnjivog djela koje je po prirodi djelo opisano članom 6.10;
- (b) da će obavijestiti Banku o mjerama poduzetim u cilju dobijanja odštete od lica koja su odgovorna za svaki gubitak nastao kao posljedica takvog djelovanja; i
- (c) da će olakšati svaku istragu koju Banka može sprovesti u vezi s bilo kojim takvim djelom.

## **ČLAN 9.**

### **Takse i troškovi**

#### **9.01 Porezi, davanja i naknade**

Zajmoprimac i Republika Srpska plaćaju sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizlaze iz izvršenja ili izvršenja ovog ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg obezbjeđenja iz zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sve troškove u vezi sa projektom izuzeti plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimac će platiti glavnici, kamatu, odštetu i ostale dospjele iznose prema ovom ugovoru, u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uslovom da Banci, ukoliko je obavezan da izvrši odbitak, Zajmoprimac nadoknadi taj iznos tako što će nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka biti jednak dospjelom iznosu.

## **9.02 Ostali troškovi**

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja, provedbe i realizacije bilo kakvih obezbjeđenja za zajam, kao i sve troškove Banke prema članu 8.04.

## **9.03 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje**

- (a) Zajmoprimac Banci plaća sve iznose ili troškove koje Banka pretrpi ili napravi kao posljedicu uvođenja bilo kakve promjene (ili u interpretaciji, vršenju ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštovanja bilo kojeg zakona ili propisa, izvršene nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora, u skladu sa ili kao rezultat čega je (i) Banka obavezna snositi dodatne troškove kako bi finansirala ili izvršila svoje obaveze prema ovom ugovoru, ili (ii) bilo koji iznos, koji se Banci duguje prema ovom Ugovoru, ili finansijski prihod, kao rezultat odobravanja kredita ili zajma od strane Banke, smanjen ili eliminisan.
- (b) Neovisno o svim drugim pravima Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimac obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog plaćanja ili djelomičnog pokrivanja dugovanja, a koje se odvija na način drugačiji od onog koji se izričito navodi u ovom ugovoru.
- (c) Banka može da poravna svaku dospjelu obavezu koju Zajmoprimac duguje prema ovom Ugovoru (u mjeri u kojoj je duguje Banci), u odnosu na bilo koju obavezu (dospjelu ili nedospjelu) koju Banka duguje Zajmoprimcu, neovisno o mjestu plaćanja, poslovnici strane banke ili valute bilo koje od ove dvije obaveze. Ukoliko su obaveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može da promijeni bilo koju obavezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obaveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može da izvrši poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obaveze.

## **ČLAN 10.**

### **Neispunjenje ugovorne obaveze**

#### **10.01 Pravo zahtijevanja otplate**

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni zajam ili dio zajma (ovisno o zahtjevu Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, a na zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa slijedećim odredbama.

#### **10.01A Trenutni zahtjev**

Banka odmah može podnijeti zahtjev ukoliko:

- (a) Zajmoprimac na datum dospijea ne otplati bilo koji iznos plativ prema ovom ugovoru, u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako je (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom pogreškom, ili slučajem prekida i (ii) ukoliko je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) radna dana nakon datuma dospijea;

- (b) je bilo koja informacija ili dokument, dostavljen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, ili ukoliko su bilo koja izjava, jamstvo ili izvještaj dati ili se smatra da su ih u primjeni ovog ugovora dali Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog ugovora, netačni, nepotpuni ili obmanjujući ili se pokaže da su takvi, u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obavezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obaveze koja je rezultat bilo koje finansijske transakcije, osim Zajma,
  - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili se može zahtijevati, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs perioda, od Zajmoprimca zahtijevati ili se bude moglo zahtijevati, da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospijeca okonča bilo koji drugi takav zajam ili obaveza, ili
  - (ii) je otkazana ili obustavljena bilo koja finansijska obaveza prema takvom drugom zajmu ili obavezi;
- (d) je Zajmoprimac u nemogućnosti da plati svoje dospjele dugove, ili ukoliko obustavi svoje zaduženje ili izvrši nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) hipotekarni povjerilac dođe u posjed ili se imenuje kao privremeni upravnik, sudski izvršilac, likvidator, prinudni upravnik ili neki sličan službenik u bilo kom dijelu posla ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja čini dio projekta, putem nadležnog suda ili drugog nadležnog organa ili lica;
- (f) Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obavezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je odobrila Banka, ili po bilo kom drugom finansijskom instrumentu ugovorenom s Bankom;
- (g) Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrše bilo koju obavezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;
- (h) ako je imovina Zajmoprimca ili bilo koja imovina koja čini dio projekta postala predmet prinudne naplate, izvršenja, zaplijene ili drugog procesa koji nije prekinut ili obustavljen u roku od 14 (četrnaest) dana;
- (i) ukoliko, u odnosu na stanje Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora na datum ovog ugovora, dođe do materijalno negativne promjene; ili
- (j) jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Republiku Srpsku ili Promotora da izvršavaju bilo kakve obaveze prema ovom ugovoru, ili ukoliko ovaj ugovor nije efektivan u skladu sa navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor smatraju tako.

#### 10.01B **Zahtjev nakon obavještenja da se izvrši korekcija**

Banka takav zahtjev može podnijeti:

- (a) ukoliko Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor ne poštuju bilo koju obavezu prema ovom Ugovoru koja nije obaveza iz člana 10.01A; ili
- (b) ukoliko bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimcem, Republikom Srpskom, Promotorom ili Projektom iz preambule materijalno mjenja, a nije materijalno ispravljena, i ako ova promijena dovodi u pitanje interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili negativno utječe na realizaciju ili eksploataciju projekta;

osim ukoliko nepoštovanje ili okolnosti koje dovode do nepoštovanja nije moguće korigovati, i ako se koriguju u razumnom vremenskom roku koji se navodi u obavještenju koje Banka dostavlja Zajmoprimcu i/ili Republici Srpskoj.

## **10.02 Ostala prava po zakonu**

Član 10.01 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu zajma.

## **10.03 Odšteta**

### **10.03A Tranše s fiksnom stopom**

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos odštete za prijevremeno plaćanje na bilo koji iznos dospjele glavnice koji će biti prijevremeno plaćen. Takva se suma obračunava za razdoblje od datuma dospijuća plaćanja definisanog u obavještenju Banke o zahtjevu, i izračunava se na osnovu prijevremene otplate na tako naznačen datum.

### **10.03B Tranše s promjenjivom stopom**

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0.15% (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos prijevremene otplate, na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s prvobitnim planom otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospijuća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednako stopi preraspoređivanja, koja će se primjenjivati na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

### **10.03C Generalno**

Zajmoprimac iznose dospjele u skladu s ovim članom 10.03 plaća na datum prijevremene otplate definisan u zahtjevu Banke.

## **10.04 Neodricanje**

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, posebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom ugovoru ne smatraju se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju ni jedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

## **10.05 Korištenje primljenih sredstava**

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva u skladu s članom 10.01, koriste se najprije za plaćanje troškova, kamate i odštete, a onda u cilju smanjenja iznosa neotplaćenih rata, po obrnutom redoslijedu dospijuća. Iznose primljene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.

## **ČLAN 11.**

### **Zakon i nadležnost, razne odredbe**

#### **11.01 Zakon**

Ovaj ugovor i svaka neugovorena obaveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim ugovorom, podliježe zakonima Luksemburga.

#### **11.02 Nadležnost**

(a) Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost da rješava svaki spor ("**spor**") proistekao iz ili u vezi sa ovim ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovorenom obavezom nastalom na osnovi ili u vezi sa ovim ugovorom.

- (b) Ugovorne strane prihvataju da je Sud pravde Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među ugovornim stranama i, prema tome, ugovorne strane neće tvrditi drugačije;
- (c) Ovaj član 11.02 je samo u korist Banke. Kao rezultat i neovisno o članu 11.02(a), isto ne sprječava Banku da pokrene postupak koji se odnosi na spor (uključujući bilo koji spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog Ugovora ili na bilo koju neugovorenu obavezu nastalu na osnovi ili u vezi s ovim) pred bilo kojim drugim nadležnim sudovima. U mjeri u kojoj to zakon dozvoljava, Banka može pokrenuti paralelni postupak pred bilo kojom nadležnom institucijom).

#### **11.03 Mjesto izvršavanja**

Osim ako Banka ne odobri drugačije pismenim putem, mjesto izvršavanja prema ovom Ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

#### **11.04 Dokazi o dospjelim iznosima**

U svakom pravnom postupku proizašlom iz ovog Ugovora, potvrda Banke o svakom iznosu ili stopi dospjelim prema ovom ugovoru, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

#### **11.05 Prava trećih strana**

Lice koje nije ugovorna strana nema pravo po Zakonu o ugovorima (Pravo trećih strana) iz 1999. godine da koristi ili uživa bilo koju povlasticu definisanu bilo kojom odredbom ovog Ugovora.

#### **11.06 Cijelokupni sporazum**

Ovaj ugovor predstavlja cijelokupni sporazum između Banke, Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora u vezi sa dodjelom kredita prema ovom ugovoru, i mijenja svaki prethodni dogovor o istoj stvari, bilo direktni ili koji iz njega proizilazi.

#### **11.07 Nevaženje**

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jeste ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva, ili ako postane neefektivna u bilo kojem smislu po zakonima bilo kog pravosudnog sistema, takva nezakonitost, nevaženje, neprimjenjivost ili neefektivnost ne utječe na:

- (a) zakonitost, valjanost ili primjenjivost svake odredbe ovog ugovora u tom pravosudnom sistemu ili efektivnost u bilo kojem smislu ugovora u tom pravosudnom sistemu; ili
- (b) zakonitost, valjanost ili primjenjivost u drugim pravosudnim sistemima te bilo koje druge odredbe ovog Ugovora, ili efektivnost ugovora u skladu sa zakonima takve druge nadležnosti.

#### **11.08 Izmjene**

Svaka izmjena ovog ugovora izvršava se pismenim putem, a potpisuju je Ugovorne strane.

#### **11.09 Duplikati**

Ovaj Ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju jednakih primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak Ugovora predstavlja originalni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

## **ČLAN 12.**

### **Završne odredbe**

#### **12.01 Obavještenja drugoj strani**

Obavještenja i druga saopćenja data prema ovom ugovoru, adresirana na bilo koju ugovornu stranu u ovom Ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa koji se navodi u nastavku teksta, ili na adresu ili broj faksa o kojem ugovorna strana prethodno pismeno obavijesti drugu:

Za Banku: Attn.: Ops A/MA/3-SI HR W.BALK./-/-  
100 boulevardKonrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Faks: + 352 43 79 67 487

Za Zajmoprimca: N/p: Ministarstvo finansija i trezora  
Trg BiH 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina  
Faks: +387 33 202 930

Za Republiku Srpsku: N/p: Ministarstvo finansija Republike Srpske  
Trg Republike Srpske 1  
78000 Banja Luka  
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina  
Faks: +387 51 339 655

Za Promotora N/p: JP Auto putevi Republike Srpske  
Veselina Masleše 22  
78000 Banja Luka  
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina  
Faks: +387 51 233 700

#### **12.02 Oblik obavještenja**

Sva obavještenja i sva druga komunikacija u sklopu ovog ugovora mora biti u pismenoj formi.

Obavještenja i druga razmjena informacija, za koju su u ovom ugovoru određeni fiksni rokovi, ili za koje sami određuju rokove obavezujuće za primaoca, mogu biti uručena lično, preporučenim pismom ili faksom. Smatrat će se da je takva obavještanja i komunikaciju druga strana primila na datum isporuke ako se radi o isporuci putem kurira ili preporučenom pismu, odnosno na datum poruke uspješno poslatog faksa.

Druga obavještenja i informacije mogu biti uručeni lično, putem preporučenog pisma ili faksom, ili, u omjeru u kojem se strane dogovore pismenim putem, putem e-maila ili drugim vidom elektronske komunikacije.

Bez utjecaja na valjanost bilo kog obavještenja dostavljenog faksom, u skladu s prethodnim stavovima, primjerak svakog obavještenja dostavljenog putem faksa također se najkasnije slijedećeg radnog dana, šalje poštom drugoj ugovornoj strani.

Obavještenja koja Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju lica koja su ovlaštena za potpisivanje takvog obavještenja u ime Zajmoprimca i ovjerenim primjerkom potpisa takvog lica.

### **12.03 Stavovi i Prilozi**

Stavovi i slijedeći Prilozi čine dio ovog Ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i izvještavanje
Prilog B	Definicija EURIBOR-a
Prilog C	Obrasci za Zajmoprimca
Prilog D	Revizija i konverzija kamatne stope
Prilog E	Potvrda Zajmoprimca

**U POTVRDU ČEGA**, ugovorne su strane saglasne da ovaj ugovor bude potpisan u 5 (pet) originalnih primjeraka na engleskom jeziku, te da u svoje ime parafiraju svaku stranu ovog Ugovora.

Sarajevo, 16. decembar 2013.

potpisano za i u ime  
BOSNE I HERCEGOVINE

Ministar finansija i trezora

*/vlastoručni potpis/*  
Nikola ŠPIRIĆ

Banja Luka, 13. decembar 2013.

potpisano za i u ime  
REPUBLIKE SRPSKE

Ministar finansija

*/vlastoručni potpis/*  
Zoran TEGELTIJA

Luxembourg, 12. decembra 2013.

potpisano za i u ime  
EUROPSKE INVESTICIONE BANKE

Direktor sektora      Direktor sektora

*/vlastoručni potpis/*      */vlastoručni potpis/*  
Dominique COURBIN      Massimo NOVO

potpisano za i u ime  
JP AUTOPUTEVI REPUBLIKE SRPSKE

Direktor

*/vlastoručni potpis/*  
Dušan TOPIĆ



## Tehnički opis projekta i izvještavanje

### A.1. TEHNIČKI OPIS

#### Svrha, lokacija

Projekat obuhvata izgradnju autoputa s naplatom 2x2 trake u dužini od 72 km od Banja Luke do Doboja, u Republici Srpskoj, u Bosni i Hercegovini. Projekat se proteže paralelno sa Koridorom X u Hrvatskoj i povezan je sa Koridorom Vc, sjeverno-južnom osom preko Doboja, Zenice, Sarajeva i Mostara.

Autoput Banja Luka – Doboj predstavlja najznačajniji infrastrukturni potencijal za buduće integracije u Republici Srpskoj i Bosni i Hercegovini. Izgradnjom autoputa Banja Luka – Doboj značajno bi se povećali saobraćajni kapacitete i nivo usluge na dijelu koji povezuje koridore Xc (E661) i Vc (TEM). Sa stanovišta saobraćaja, autoput Banja Luka – Doboj predstavlja početak razvoja saobraćajne mreže Republike Srpske (RS). Autoput prolazi kroz četiri općine: Laktaši, Prnjavor, Derventa i Doboj.

EBRD je odobrila finansiranje istočne dionice od Prnjavora do Doboja (dionica 2, 37 km). Europskoj investicionoj banci je podnesen zahtjev za odobrenje paralelnog finansiranja zapadne dionice Banja Luka – Prnjavor (dionica 1, 35 km).

#### Opis

Precizno, trasa autoputa je duga 71 912 m. Dijeli se na dvije dionice:

- Dionica 1 (međuregionalna petlja Mihovljani-E 661) – Mahovljani 2 petlja do Prnjavorske petlje od km 0+000 do km 35+300, dužine 35 300 m
- Dionica 2 Prnjavorska petlja – Johovac 1 petlja - (međuregionalna petlja na Koridoru Vc – Johovac 2 E-73) od km 35+300 do km 71+912,51, dužine 36 612 m

#### Dionica 1 BANJA LUKA-PRNJAVOR (0+000,00-35+300,00) koju finansira EIB

Ova dionica autoputa je projektovana kao autoput sa zatvorenim sistemom naplate sa slijedećim horizontalnim i vertikalnim geometrijskim elementima:

- projektovana brzina: Vr = 120 km/h
- poprečni profil:
- saobraćajne trake 2 x (2x3.75) m
- bankine do razdjelnog pojasa 2 x 0.50 m
- bankine do zaustavne trake 2 x 0.20 m
- razdjelni pojas 3.0 – 4.0 m
- zaustavna traka 2 x 2.50 m
- bankine 1.50 m

U skladu sa uslovima na terenu, na ovoj dionici autoputa predviđeni su slijedeći objekti:

PODVOŽNJACI	6
NADVOŽNJACI	20
VIJADUKTI	6
MOSTOVI	29
PROLAZI	3
TUNELI	1
<b>UKUPNO:</b>	<b>65</b>

## Dionica 2 PRNJAVOR-DOBOJ (35+300,00-71+912,51), koju finansira EBRD

Ova dionica autoputa je projektovana kao autoput sa zatvorenim sistemom naplate sa slijedećim horizontalnim i vertikalnim geometrijskim elementima:

• projektovana brzina:	Vr = 120 km/h
poprečni profil:	
saobraćajne trake	2 x (2x3.75) m
bankine do razdjelnog pojasa	2 x 0.50 m
bankina do zaustavne trake	2 x 0.20 m
razdjelni pojas	3.0 – 4.0 m
zaustavna traka	2 x 2.50 m
bankine	1.50 m

U skladu sa uslovima terena, na ovoj dionici autoputa predviđeni su slijedeći objekti:

PODVOŽNJACI	4
NADVOŽNJACI	17
VIJADUKTI	2
MOSTOVI	36
PROLAZI	4
UMJETNI TUNELI	1
<b>UKUPNO:</b>	<b>64</b>

Formirat će se i održavati Jedinica za implementaciju projekta (PIU), na odgovarajući način popunjena stručnim osobljem sa međunarodno priznatim iskustvom kojoj će se, prema potrebi, pridružitiiskusni konsultanti za pružanje pomoći u realizaciji ugovora i opće praćenje projekta do njegovog završetka.

### **Kalendar**

Po Promotoru, dionica Prnjavor – Doboj trebalo bi da bude puštena u saobraćaj 2016. godine. Dionica Banja Luka – Prnjavor trebalo bi da bude puštena u saobraćaj 2018. godine.

Prema procjenama službi, prva dionica može biti puštena u saobraćaj tek 2016. godine, a dionica Banja Luka – Prnjavor bi mogla biti puštena u saobraćaj 2018. godine ako Promotor ubrza procedure. Petlja na više nivoa u Prnjavoru povezat će se sa postojećom mrežom i omogućiti puštanje u saobraćaj dionice Prnjavor – Doboj prije nego se završi izgradnja susjedne dionice Banja Luka – Prnjavor.

## A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE DOSTAVLJAJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

1. Dostavljanje informacija: imenovanje odgovornog lica  
Dostaviti Banci informacije u nastavku pod nadležnošću:

Poduzeće	JPA
Kontakt osoba	Dušan Topić
Funkcija	
Funkcija / odjeljenje	JP Autoputevi Republike Srpske
Adresa	Vase Pelagića 10, BiH-78000 Banja Luka
Telefon	+387 51 233 680
Faks	+387 51 233 700
Email	Dušan Topic dtopic@autoputevirs.com

Prethodno navedena kontakt osoba je za sada odgovorna kontakt osoba. Zajmoprimac će odmah obavijestiti EIB u slučaju promjene.

2. Informacije o specifičnim stvarima:  
Zajmoprimac će Banci dostaviti slijedeće informacije i to, najkasnije, u rokovima koji su dati u nastavku:

Dokument / informacija	Rok
<p><u>Ekološki uslovi (za dionicu Banja Luka-Prnjavor)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ekološka dozvola i građevinska dozvola koje izdaju nadležne institucije u Republici Srpskoj/BiH kao i relevantna ekološka dozvola ili karta staništa (slično zahtjevima u EU – obrazac A ili B).</li> </ul> <p>Plan upravljanja zaštitom životne sredine (EMP). Plan eksproprijacije i preseljenja (LARP) ako Banka smatra za potrebno.</p> <p><u>Uslovi implementacije</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jedinicu za implementaciju projekta (PIU) treba formirati u Autoputevima Republike Srpske kako bi ista pomogla u realizaciji ugovora i u praćenju projekta uopće sve do njegovog završetka. PIU bi trebalo da ima i konsultanta sa priznatim međunarodnim iskustvom.</li> <li>Dokaz o zadovoljavajućem napretku u postupku nabavke radova i usluga za izgradnju mosta na Savi u Gradišci, koji je dio projekta izgradnje autoputa Banja Luka – Gradiška.</li> <li>Finansijske projekcije i dokaz o finansijskoj održivosti JPA kad su u pitanju moguće obaveze u okviru JPP aranžmana.</li> </ul> <p><u>Projekat i sigurnost (za dionicu Banja Luka - Prnjavor)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Promotor treba da pripremi, za dionicu koju finansira EIB, neovisne revizije sigurnosti na putevima i u tunelima u skladu sa načelima direktiva europske Komisije za upravljanje bezbjednošću saobraćaja na putevima i u tunelima.</li> <li>Glavni projekat koji je prihvatljiv za Banku je spreman za dionicu koju finansira EIB.</li> </ul>	<p>Prva i druga isplata koja se odnosi na ugovore za radove</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Posljednja isplata treba da bude uslovljena izgradnjom mosta preko rijeke Save u Gradišci, koji čini sastavni dio prethodnog projekta izgradnje autoputa Banja Luka – Gradiška koji je finansirala Banka.</li> </ul>	<p>Za posljednju isplatu zadnjeg ugovora o finansiranju (ako ih ima više) koji se odnosi na ugovore za radove</p>

3. Informacije o implementaciji projekta  
Zajmoprimac će Banci dostaviti slijedeće informacije o napretku projekta u toku implementacije i to najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument / informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
Izvještaj o napretku projekta <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ukratko ažurirati tehnički opis navodeći razloge za značajne promjene u odnosu na početni obim;</li> <li>- Dostaviti najnovije informacije vezano za datum završetka svake od glavnih projektnih komponenti navodeći razloge za moguća kašnjenja;</li> <li>- Ažurirati podatke o cijeni projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni budžet;</li> <li>- Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu;</li> <li>- Informacije o postupcima nabavke (izvan EU);</li> <li>- Nove informacije o potrebi za projektom odnosno upotrebi projekta i primjedbama na isti;</li> <li>- Uvrstiti tabelu sa rezultatima mjerenja koja sadrži najnovije pokazatelje (izvan EU i zemalja s posebnim osvrtom);</li> <li>- Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod projekta;</li> <li>- Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče projekta</li> </ul>	Početak juna 2013.	Svakih šest mjeseci
...		

#### 4. Informacije o završetku radova i prvoj godini eksploatacije

Zajmoprimac će Banci dostaviti sljedeće informacije o završetku projekta i o početku eksploatacije najkasnije u niže navedenom roku:

Dokument / informacija	Datum dostavljanja Banci
Izvještaj o završetku projekta, uključujući i: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kratak opis tehničkih osobina završenog projekta navodeći razloge svake značajnije promjene;</li> <li>- Datum završetka svake od glavnih komponenti projekta navodeći razloge mogućeg kašnjenja;</li> <li>- Konačne troškove projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni budžet;</li> <li>- Broj radnih mjesta nastalih zbog ovog projekta: i poslove u toku realizacije projekta i stalna radna mjesta koja su rezultat projekta;</li> <li>- Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu;</li> <li>- Najnovije informacije o postupcima nabavke (izvan EU);</li> <li>- Nove informacije o potrebi za projektom odnosno upotrebi projekta i primjedbama na isti;</li> <li>- Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod projekta;</li> <li>- Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče projekta</li> </ul>	Godinu dana nakon što se autoput pusti u saobraćaj, a radovi se smatraju završenim.
...	

Jezik izvještavanja	engleski
---------------------	----------

### Definicija EURIBOR-a

#### A. EURIBOR

**EURIBOR** znači:

- (a) u odnosu na bilo koji relevantni period kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa (na način preciziran u nastavku) za period od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantni period od jednog cijelog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za period odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period duži od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na period koji je slijedeći kraći, a druga na period koji je slijedeći duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koje je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se "**reprezentativni period**"). U smislu gore navedenog stava (b) i (c) "dostupan" podrazumijeva stope koje se obračunavaju pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI (i svakog nasljednika EURIBOR FBE i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka) za data dospijeca

"**Kotacijska stopa**" označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantni period kako je objavljeno u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan ("**datum resetovanja**"), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na slijedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri banke eurozone, a koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po briselskom vremenu, na datum resetovanja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za period jednak reprezentativnom periodu. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetovanja će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno sa manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetovanja će biti aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetovanja za kredite u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za period jednak reprezentativnom periodu.

Ako je stopa dobijena na gore navedeni način ispod nule, smatrat će se da je vrijednost EURIBOR-a nula.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za finansiranje relevantne tranše na osnovu tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja a koji opravdano utvrdi Banka.

#### B. Općenito

za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi postoci koji su rezultat obračuna prema ovom Prilogu će se zaokruživati, ako je potrebno, na najbliži stohiljaditi dio postotka, a polovine će se zaokruživati prema gore.
- (b) Banka će Zajmoprimca bez odlaganja obavijestiti o ponudama koje je primila.

- (c) Ukoliko bilo koja od prethodnih odredaba ne bude u skladu s odredbama usvojenim pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI (ili svakog nasljednika EURIBOR FBE i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka) u odnosu na EURIBOR, Banka može, pismenim obavještenjem Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila sa ostalim odredbama.

**Formular za Zajmoprimca****Opcija A procedura isplate**

C.1 Formular Zahtjeva za isplatu (član 1.02B)

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – autoput Banja Luka - Doboj

Datum: 

Molimo da izvršite slijedeću uplatu:

Naziv zajma (\*): Datum potpisa (\*): Ugovor FL broj: 

Valuta i zahtjevani iznos	
Valuta	Iznos
EUR	<input type="text"/>

Predloženi datum isplate:
<input type="text"/>

<b>KAMATA</b>	Osnova kamatne stope (član 3.01)	<input type="text"/>	Rezervirano za Banku	(Ugovorna valuta)
	Stopa (% ili Raspon)	<input type="text"/>	Ukupan iznos kredita:	<input type="text"/>
	OR (molimo naznačiti samo JEDAN)	<input type="text"/>	Isplaćeno do datuma:	<input type="text"/>
	Maksimalna stopa (% ili Maksimalni raspon) <sup>1</sup>	<input type="text"/>	Stanje <u>za</u> isplatu:	<input type="text"/>
	Učestalost (Član 3.01)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Trenutna isplata:	<input type="text"/>
	Datumi plaćanja (Član 5.)	<input type="text"/>	Stanje <u>nakon</u> isplate:	<input type="text"/>
<b>GLAVNICA</b>	Datum revizije/konverzije kamate (ukoliko postoji)	<input type="text"/>	Rok za isplatu	<input type="text"/>
	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Maksimalan broj isplata:	<input type="text"/>
	Metodologija otplate (član 4.01)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>	Minimalni iznos tranše:	<input type="text"/>
	Prvi datum otplate	<input type="text"/>	Ukupna dodjela do datuma:	<input type="text"/>
	Datum dospjeća:	<input type="text"/>	Preduslovi:	Da / Ne

<sup>1</sup> NAPOMENA: Ukoliko Zajmoprimac ovdje ne navede kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimac pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka navede u Obavještenju o isplati, u skladu s članom 1.02C(c).

Račun Zajmoprimca na koji se uplaćuju sredstva:

Rn. Br.º: .....

(molimo da navedete IBAN format u slučaju isplate u eurima ili prikladan format za relevantnu valutu)

Naziv banke, adresa: .....

Molimo da prenesete relevantne informacije slijedećem licu/ima:

Ime i potpis ovlaštenog lica Zajmoprimca:



### **Revizija i konverzija kamatne stope**

Ukoliko je datum revizije/konverzije kamate naveden u Obavještenju o isplati tranše, primjenjuju se slijedeće odredbe.

#### **A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate**

Po prijemu Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka će u toku perioda koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimcu dostaviti Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) Fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio koji se navodi u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s članom 3.01; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do datuma dospijeća ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, i da se kamata plaća kvartalno, polugodišnje ili godišnje, unazad na navedene datume plaćanja.

Zajmoprimac može pismenim putem prihvatiti Prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Svaka izmjena i dopuna Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim stupit će na snagu putem sporazuma koji se mora zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

#### **B. Rezultati revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac na odgovarajući način pismenim putem prihvati fiksnu stopu ili raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na navedene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i Obavještenja o isplati primjenjuju se na cijelu Tranšu. Na dan i nakon datuma revizije/konverzije kamate odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu kamatnu stopu ili raspon, primjenjuju se na tranšu (ili njen dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, ili do datuma dospijeća.

#### **B. Neispunjavanje revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati pismenim putem Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu, ili ukoliko ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa Stavom A, Zajmoprimac tranšu (ili njen dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez odštete. Zajmoprimac će na Datum revizije/konverzije kamate otplatiti svaki dio tranše na koji Revizija/konverzija kamate nije imala utjecaja.

E.1 Potvrda Zajmoprimca (Član 1.04B)

Prima: Europska investiciona banka

Šalje: Bosna i Hercegovina

Datum:

Predmet: Ugovor o finansiranju između Europske investicione banke i (Zajmoprimca) i Republike Srpske i (Promotora), dana </> ("Ugovor o finansiranju")

FI broj ..... Serapis broj:.....

Poštovani,

Termini definisani Ugovorom o finansiranju imaju isto značenje kada se upotrebljavaju u ovom dopisu.

U smislu člana 1.04 Ugovora o finansiranju, ovim potvrđujemo slijedeće:

- (a) nije se dogodio, a niti traje bez pokušaja da se ispravi, slučaj prijevremene otplate;
- (b) nikakvo osiguranje zabranjeno prema članu 7.02 nije nastalo i ne postoji;
- (c) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta projekta ili u odnosu na pitanje o kojem smo obavezni da obavijestimo prema članu 8.01, osim onih o kojima smo prethodno obavijestili;
- (e) imamo dovoljno sredstava na raspolaganju da obezbjedimo blagovremeno izvođenje i završetak projekta u skladu s Prilogom A.1;
- (f) nije nastao, a niti traje bez pokušaja da se ispravi, nijedan događaj ili okolnost koja čini ili koja bi, vremenom ili izdavanjem obavještenja prema Ugovoru o finansiranju, činila slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza;
- (g) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili upravni postupak ili istraga, niti je prema našim saznanjima takav postupak zapriječen ili čeka na rješavanje pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, a koji je završen, ili ukoliko se o njemu negativno odluči može se opravdano očekivati da će se završiti negativnom materijalnom promjenom, niti protiv nas ili bilo koje naše podržnice postoji bilo kakva neizvršena presuda ili odluka;
- (h) izjave i garancije koje dajemo ili ponavljamo u skladu s članom 6.12, istinite su u svakom pogledu; i
- (i) nije došlo ni do kakve materijalno negativne promjene u odnosu na naše stanje na datum Ugovora o finansiranju.
- (ii) ukupan iznos zajma ili zajmova neće preći ukupne troškove projekta, koje snosi ili koje je ugovorom preuzeo Zajmoprimac u odnosu na projekat do datuma relevantnog Zahtjeva za isplatu;
- (iii) osim kada je u pitanju prva tranša, može se s razlogom očekivati da će Zajmoprimac i/ili Promotor do 120. dana koji pada nakon traženog datuma isplate navedenog u Zahtjevu za isplatu, ostvariti kvalifikovane troškove u iznosu koji je najmanje jednak ukupnom iznosu: (i) 100 % iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; i (ii) 80 % iznosa tranše koja treba biti isplaćena (100 % iznosa tranše, ukoliko je takva tranša posljednja koju treba isplatiti);

S poštovanjem,

Za i u ime [Zajmoprimca]

Datum:

### Član 3.

Ova Odluka se objavljuje u "Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_ godine

**PREDSJEDAVAJUĆI**

**Željko Komšić**